



Autospenglerei – Zurück zur alten Form.



Autospritzwerk – In neuem Glanz.



Autopflege – Kur-Urlaub für Ihr Auto.



Scheibenreparaturen – Für klare Sicht.



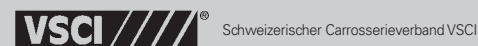
Schadenmanagement – Lassen Sie es unsere Sorge sein.

Wir kümmern uns um alles. Im Schadenfall erstellen wir eine Fahrzeugdiagnose, dokumentieren und kalkulieren den Schaden. Erarbeiten Offerten und Terminvorschläge zur Reparatur. Kontaktieren die Versicherung und lassen den Schaden durch einen Schadenexperten begutachten. Der Schaden und die Reparatur ist bei uns lückenlos dokumentiert. Als zertifizierter Carrosserie-Fachbetrieb garantieren wir für professionelle Qualitätsarbeit. Sie sehen, wir sind für Sie da!

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen

Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern

3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54



Auto-Lack-Design

Halt?!

Meine Gedanken sind, so vor Weihnachten, natürlich mit diesem Fest verbunden. Weihnachten ist zwar erst im Dezember..., noch im Dezember. Wenn es soweit ist, ja dann erwarten die Osterhasen schon ihren Auftritt. Ist Ostern da, ist der Saisonausverkauf für Winterartikel bald einmal abgeschlossen! Und wird unser Glücksgefühl von lauen Abenden befallen, verkündet uns der Ski-zirkus, dass der Sommer eigentlich vorbei ist. Dann, im Herbst und Winter, machen wir Sommerferien, irgendwo in einem fernen Land. Dort lassen wir uns bräunen, bis wir schöne, braune Haut haben. Eine, die fast so braun ist, wie sie Menschen haben, die sich in unserem Land gelegentlich Verständnis für ihre Situation erhoffen. Und so finden wir uns bald wieder beim Weihnachtsfest, dem Fest der Nächstenliebe.

Wir wissen es: Die Zeit rast, ist schnell unterwegs, verlangsamt sich selten und nur, wenn eine Besonderheit es verlangt. Und sie macht nur einmal wirklich Halt! Sollten wir daraus nicht lernen, uns hin und wieder die Zeit zu nehmen, sie mit Gedanken und Taten auszufüllen, auch mit solchen, die sich uns sonst psychisch und physisch entgegensetzen?

Es gibt kaum Städte und Dörfer hier im Land, die sich in der Weihnachtszeit nicht im Lichterglanz widerspiegeln. Läden und Verkaufspaläste sind wunderbar geschmückt, manchmal auch mit übervollen Regalen verschwenderisch ausgestattet. Eine doch eher fragwürdige Errungenschaft unserer Zeit. Vor allem, wenn wir Konsumenten

kritiklos vom Übermass profitieren. Wollen wir das auf die Dauer wirklich so haben? Oder müssen wir es wollen? Ist es, weil wir am Rad mitdrehen, weil wir auch auf das Gaspedal drücken und uns erhoffen, so den lebenslangen Wohlstand zu erkaufen? Von wirtschaftlicher Seite erfahren wir, dass es uns weniger gut gehen würde, täten wir auf Wünschbares mehr oder weniger verzichten. Synchron dazu wird aber vergessen, dass weniger auch mehr sein kann! Wie viel weniger es erleiden darf und anderen Menschen dafür etwas mehr zu Teil kommen könnte, ist eine andere Geschichte. Sie beschäftigt uns zwar auch schon seit langem, wird aber vor allem künftig ein gutes Stück mehr verantwortungsbewusstes und faires Verhalten verlangen. So gesehen, dürfte Weihnachten schon mal im Oktober stattfinden!



Werner Stalder
Präsident Schweizerisches Film- und Videofestival Spiez

Innovationspreisträger 2002

IMPRESSUM

Redaktion	Franz Arnold, Konrad Sigrist, Marina Hirschi,
Gemeindeinformation	Susanne Kühner, Svend Peterzell Tel. 033 655 33 18
Redaktion Vereine	Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
Veranstaltungskalender (gratis)	Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 033 654 20 20
Inserate, Gewerbe- und Infoseiten	Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125 3645 Gwatt, Telefon 033 336 55 55 Fax 033 336 55 56, E-Mail info@weberag.ch
Realisation	Weber AG Verlag, Gwatt
Druck	ILG AG, Druckerei & Verlag, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis
Titelseite	Zierkürbisse Moosboden, Hondrich
Fotograf	Markus Hubacher
Illustrationen	Bernhard Bamert
Auflage	6600 Expl.
Erscheinungsweise	12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
Redaktionsschluss	10. Dezember 2002

ABFUHRKALENDER DEZEMBER 2002

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrriichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 01 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrriichtabfuhr				
Kreis 1	5	12	19	27
Kreis 2	3	10	17	24
Grünabfuhr				
			16	
Papierabfuhr				
	4		18	30
Kartonabfuhr				
Kreis 1				23
Kreis 2		11		

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	033 654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

Inkjet Photopapier

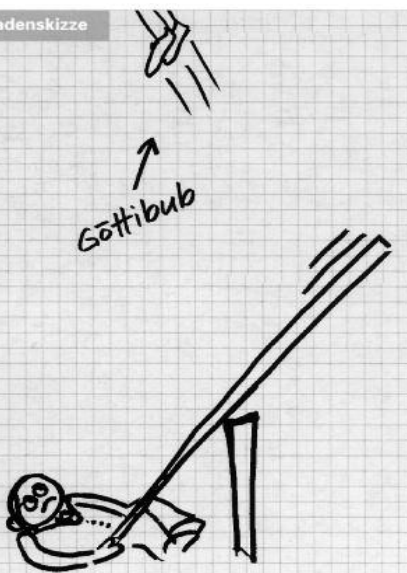


Zweckform Visitenkarten-Set:

29.⁹⁰ kompl. mit Software
Beispiele + Visitenkarten

3700 Spiez, Spiezmooskreisel
Telefon 033 654 05 15

Schadenskizze

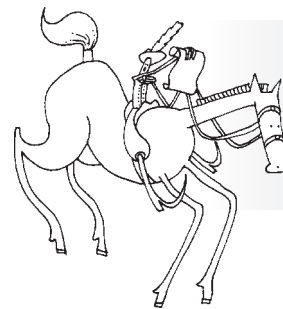


Was immer Ihnen auch passiert:
Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Ernst Sigrist
Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Telefon 033 650 70 80, Fax 033 650 70 81

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Wir singen vermehrt moderne Lieder	5–6
75% der Schülerschaft nimmt teil	7–8
Betreuung für Mittagstisch gesucht	8
Ortsmarketing Visp wird vorgestellt	9
Öffnungszeiten Verwaltung über Festtage	9
Achtung: Holzschlag am Spiezberg	10
Das Himmlische Hilfswerk	11
Was ist bei einem Todesfall zu tun?	12
Festtags-Pikettdienst ist organisiert	13
VEREINE UND ORGANISATIONEN	15
Bibliothek Spiez	15
Turnverein Spiez	17
Volleyballclub Spiez	18–19
Lauftreff Spiez	21
Damenturnverein Spiez	22
Bike Club Spiez	22
Judo Jujitsu Club Spiez	23
Musikverein Spiez/Jodlerklub Spiez	24–25
Gemischter Chor Faulensee	26
Wohngemeinschaft Simri	26
Ornithologischer Verein Spiez und Umgebung	27
Spital Thun-Simmmental AG	29
Spital Frutigen	31
Verein Bucht Spiez	32–33
Panorama Productions	35
Evangelische Volkspartei	37–39
Christliches Lebenszentrum Spiez	41
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	42/52–53
Christliche Schule Spiez	43
Jugendarbeit der Ref. Kirchgemeinde Spiez	45–49
Schweizerischer Gemeinnütziger Frauenverein Spiez	51–52
Schweizerische Volkspartei	52
Claro Wält-Lade Spiez	54
Volkshochschule Spiez-Niedersimmmental	55
GEWERBE-INFO	57
Praxisgemeinschaft	57
Rolli Finanzplanungen	59
VERANSTALTUNGEN	60–62



OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN

«Wir singen vermehrt moderne Lieder»

Serie Freiwilligenarbeit (12): Gemischter Chor Faulensee

Mit dem Interview des Gemischten Chores Faulensee schliessen wir die Serie «Freiwilligenarbeit» ab. In der letzten Folge haben wir Hans-Rudolf Schneiter, Präsident, einige Fragen gestellt.

Redaktion SpiezInfo: Seit wann gibt es den Gemischten Chor Faulensee?

Hans-Rudolf Schneiter: Den Gemischten Chor Faulensee gibt es seit 57 Jahren.

Was für Musik wird im Chor gesungen?

Zur Zeit singen wir eher moderne Lieder und die älteren Stücke werden etwas verdrängt. Wir proben beispielsweise Udo Jürgens oder zwei Lieder aus dem Musical Cats. Wir haben ein Repertoire von rund 30 Liedern.

Wie viele Mitglieder hat der Gemischte Chor Faulensee?

Wir sind rund 25 aktive Mitglieder. Das jüngste Mitglied ist die Tochter der Dirigentin, welche in die 6. Klasse geht und die ältesten Mitglieder sind über 70-jährig. Erwähnenswert sind der ehemalige Präsident und seine Frau, welche seit 50 Jahren im Gemisch-



Hans-Rudolf Schneiter,
Präsident Gemischter Chor
Faulensee

ten Chor Faulensee mitsingen und damit am längsten dabei sind. Die beiden haben sich übrigens im Gemischten Chor Faulensee kennengelernt.

Wo und wie oft proben Sie?

Wir üben einmal wöchentlich im Kirchensaal in Faulensee. Im November fand zusätzlich ein Singwochenende statt als Probe für unser Januar-Konzert.

Müssen die Mitglieder zuhause üben?

Ja, man sollte, ich bin aber selber oft auch etwas nachlässig damit. Vor den Auftritten fällt es mir leichter, zuhause zu üben.

An welchen Anlässen kann man den Gemischten Chor Faulensee auftreten sehen?

Am 18./19. und 24./25. Januar treten wir mit einem Kabarett auf. Zwei- bis dreimal pro Jahr singen wir an Gottesdiensten in der Kirche Faulensee. Ein fester Bestandteil in unserem Jahresprogramm ist mittlerweile der Bettag mit Zwetschgenkuchenessen.

Serie Freiwilligenarbeit

Januar: Mahlzeitendienst Spiez
Februar: Badminton Club Einigen/Spiez
März: Besuchsdienst Spiez
April: Musikverein Spiez
Mai: OL Gruppe Hondrich
Juni: Samariterverein Spiez
Juli: Pfadfinderabteilung «Stärn vo Buebebärg»
August: Schloss Spiele Spiez
September: Ludothek Spiez
Oktober: Kultur Spiegel Spiez
November: Jugendturnen Spiez

Früher sangen wir auch in Spitälern. Diese Auftritte waren für die Sängerinnen und Sänger aber unbefriedigend, weil man auf dem Spitalgang stand und die Patienten in den Zimmern waren. So fehlte ein direktes Publikum.

Der Gemischte Chor und der Skiklub organisieren jedes zweite Jahr ein Dorffest in Faulensee. An diesem Anlass wird aber nicht gesungen, sondern die Festwirtschaft dient vor allem der Aufbesserung unserer Vereinskasse.

Welches waren die Höhepunkte im Vereinsjahr?

Im vergangenen Mai führten wir in der Kirche Faulensee einen Singtag mit dem Gemischten Chor Aeschi und dem Männerchor Reutigen durch. Dieser Tag ist in sehr schöner Erinnerung geblieben. Die Theateraufführungen, welche wir im 2-Jahres-Rhythmus durchführen, sind immer wieder ein Höhepunkt. Im Januar ist jedoch statt einem Theater eine Kabarett-Aufführung zu sehen.

Seit wann sind Sie Mitglied des Gemischten Chores Faulensee?

Ich bin seit 1975 Mitglied und seit einem Jahr Präsident des Gemischten Chores.

Was motiviert Sie, beim Gemischten Chor Faulensee mitzumachen?

Ich bin in Faulensee aufgewachsen und erst vor 17 Jahren in den Spiezwiler gezogen. Durch die Mit-



Der Gemischte Chor Faulensee im Januar 2001

gliedschaft beim Gemischten Chor bleibe ich in Verbindung mit Faulensee und kann einige Kontakte weiterpflegen. Übrigens sind etwa ein Drittel der Vereinsmitglieder aus Spiez. Meine Motivation ist natürlich auch die Freude am Singen.

Weshalb haben Sie das Präsidentenamt übernommen?

Einer muss es ja machen! Ich habe das Amt erst vor einem Jahr übernommen. Mein Vorgänger führte den Chor während zehn Jahren ausgezeichnet und es ging stets bergauf. Ich konnte einen sehr guten Chor übernehmen und wir haben eine kompetente Dirigentin. Die Dirigentin, welche früher im Chor als Mitglied mitsang, arbeitet nun bereits mehrere Jahre mit uns. Wir haben eine schöne Atmosphäre in unserem Verein und die Dirigentin geht auf unsere Wünsche ein. Unter diesen guten Bedingungen konnte ich das Präsidentenamt übernehmen.

Sucht der Gemischte Chor neue Mitglieder?

Der Nachwuchs ist bei den Gemischten Chören ein Problem. Sänger und Sängerinnen sind sehr erwünscht und es fehlt uns vor allem an jungen Mitgliedern.

Wie sieht die Zukunft des Gemischten Chores Faulensee aus?

Zur Zeit stehen keine Veränderungen an. Ich finde es wichtig, dass auch der gesellschaftliche Teil gepflegt wird. Einmal pro Monat haben wir nach der Probe ein Sängerkaffee. Weil das Singen unser Hobby ist, steht die Freude am Gesang im Vordergrund.

Auskunft über den Gemischten Chor Faulensee

Wenn Sie mehr über den Gemischten Chor Faulensee wissen möchten, dann melden Sie sich bei:

- Hans-Rudolf Schneiter, Präsident
Plattenweg 14 C, Spiez, Tel. 033 654 65 16
- Sabine Bühler, Dirigentin
Thunstrasse 49, Spiez, Tel. 033 654 72 43

Redaktion SpiezInfo

75 % der Schülerschaft nimmt teil

Projekt Nichtrauchen im Schulzentrum Längenstein

Das Projekt Nichtrauchen im Schulzentrum Längenstein steht im zweiten Projektjahr. 75 % der Schülerinnen und Schüler haben sich für eine Teilnahme entschlossen. Das sind gegenüber dem Vorjahr 40 Schülerinnen und Schüler mehr.

Im vergangenen Schuljahr wurde im Schulzentrum Längenstein ein Projekt «Nichtrauchen» gestartet. Die Schulbehörden wollen von Jahr zu Jahr einen höheren Anteil an nichtrauchenden Schülerinnen und Schülern am Oberstufenzentrum Längenstein erreichen. Deshalb werden die Jugendlichen animiert, während den drei Jahren im Schulzentrum Längenstein auf das Rauchen zu verzichten.

Im August/September wurden die Schülerinnen und Schüler wiederum eingeladen, sich für das Projekt anzumelden. 302 Jugendliche (von 400) haben eine Verzichtserklärung abgegeben und sich damit bereit erklärt, im Schuljahr 2002/03 auf jegliches Rauchen zu verzichten. In Prozent ausgedrückt ergibt dies folgendes Bild:

7. Klassen	85,9%	Vorjahr 75,9%
8. Klassen	71,0%	Vorjahr 68,6%
9. Klassen	74,8%	Vorjahr 57,6%

Im neuen Schuljahr nehmen 75,5 Prozent der Schülerinnen und Schüler teil, während es im alten Schuljahr noch 66,7% (oder 262 Jugendliche) war. Ob diese Steigerung bereits ein Erfolg des Projektes ist oder es sich um eine übliche Schwankung handelt, wird sich in der Zukunft zeigen. Dieses Ergebnis spornt jedenfalls an, das Projekt in der eingeschlagenen Richtung weiterzuentwickeln.

Massnahmen

- Im Unterricht werden die Schülerinnen und Schüler an ihre Selbstverantwortung und an das persönliche Gesundheitsbewusstsein herangeführt.
- Die Jugendlichen können sich freiwillig verpflichten, während dem ganzen Schuljahr aufs Rauchen zu verzichten.
- Neben der Selbstdeklaration wird eine stichprobenweise Atem- bzw. Urin-Kontrolle durchgeführt.
- Während und am Ende jedes Schuljahres findet ein Fit & Fun-Event für alle nichtrauchenden und am Projekt teilnehmenden Schülerinnen und Schüler statt. Je nach bewältigten Nichtraucher-Jahren sowie vorhandenen finanziellen Mitteln kann das ein Pic-Nic um Mitternacht, eine Disco oder ein Ausflug in einen Vergnügungspark sein.

Auswertung vergangenes Schuljahr

Teilnehmerschaft

- 266 Schülerinnen und Schüler haben sich angemeldet
- 12 Schülerinnen und Schüler sind aus dem Projekt ausgestiegen
- Bei den durchgeführten Tests war ein Resultat (rauch)positiv.
- Die Teilnehmerquote ist damit bis Ende Schuljahr auf 64,4% gesunken.

Anlässe

- Die Projektteilnehmenden wurden am 29. Januar zu einem Kinoabend und am 7. Juni zu einer Nichtraucherdisco eingeladen.
- Am 31. Januar fand ein Aktionstag zum Thema Nichtrauchen statt, welcher sich an die gesamte Schülerschaft des Schulzentrums Längenstein richtete.

Kosten

Die Kosten des ersten Projektjahres waren noch recht bescheiden (Ausgaben von Fr. 4'061.05). Im laufenden Schuljahr wird mit Ausgaben von Fr. 7'500.– gerechnet. Mit fortschreitender Projektdauer soll den 8. und insbesondere 9. Klässlern mehr Anreiz geboten werden und deshalb sind attraktivere Anlässe geplant.

Um die geplante 5-jährige Laufzeit des Projektes zu sichern, ist das Projekt auch weiterhin auf finanzielle Unterstützung angewiesen. Seitens der Eltern wurden bereits wieder Spenden im Betrage von Fr. 3'245.– in Aussicht gestellt.

Wir hoffen, dass dank dem Projekt «Nichtrauchen» einige Jugendliche der Verlockung des Rauchens widerstehen können und danken Ihnen für Ihre Unterstützung.

*Schulsekretariat und
Schulzentrum Längenstein*

Auskunft über das Projekt oder einen Einzahlungsschein erhalten Sie bei folgenden Stellen:

- Schulleitung Längenstein 033 655 53 38
Spiezbergstr. 8, 3700 Spiez
- Schulsekretariat Spiez 033 655 33 68
Sonnenfelsstr. 4, 3700 Spiez

Betreuung für Mittagstisch gesucht

Schulhaus Hofachern

Haben Sie Interesse, einmal wöchentlich bei der Betreuung eines Mittagstisches mitzuhelfen? Im Schulhaus Hofachern wird eine zusätzliche Person gesucht.

Die Kinder der Kleinklassen im Schulhaus Hofachern werden am Dienstag und Donnerstag an einem Mittagstisch verköstigt. Betreut werden die Kinder von zwei Personen, wovon die eine hauptsächlich mit Kochen und Abwaschen beschäftigt ist. Für die Betreuung am Donnerstag wird per sofort oder nach Vereinbarung eine zusätzliche Person (Mann oder Frau) gesucht. Am Donnerstag wird der Mittagstisch von 22 Schülerinnen und Schülern der Kleinklassen (1. – 6. Klasse) besucht.

Zeit

jeweils donnerstags, 11.45–13.30 Uhr
(ohne Schulferien)

Ort

Schulhaus Hofachern

**Auskunft**

Auskunft über die Aufgaben erteilt Ihnen gerne Yvonne Stämpfli, Telefon 033 654 51 31

Haben Sie Interesse an dieser Aufgabe? Dann melden Sie sich bis am 13. Dezember beim Schulsekretariat, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez, Telefon 033 655 33 68.

Schulsekretariat Spiez

Ortsmarketing Visp wird vorgestellt

Orientierungsversammlung am 10. Dezember

Die Umweltschutz- und Planungskommission organisiert zusammen mit dem Gewerbeverband, Spiez Zentrum, Spiez Tourismus und Agenda 21 einen Orientierungsabend.

Niklaus Furger, Vizegemeindepräsident Visp und Präsident der Kommission Ortsmarketing, sowie Edi Sterren, City-Manager, stellen das Projekt «Ortsmarketing Visp» vor. Anschliessend besteht die Möglichkeit den anwesenden Fachleuten Fragen zu stellen.

Datum Dienstag, 10. Dezember
Zeit 20.00 Uhr
Ort Gemeindezentrum Lötschberg,
Grosser Saal

Wollen wir unsere Kernzone attraktivieren?
Wie machen Sie es anderswo?
Was wäre für Spiez sinnvoll?

*Umweltschutz- und Planungskommission
Gewerbeverband
Spiez Zentrum
Spiez Tourismus
Agenda 21*

Öffnungszeiten Verwaltung über Festtage

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern ein frohes Fest

Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über die Festtage wie folgt geöffnet:

- Montag, 23. Dezember, ganzer Tag
- Dienstag, 24. Dezember, Vormittag
- Freitag, 27. Dezember, ganzer Tag
- Montag, 30. Dezember, ganzer Tag
- Dienstag, 31. Dezember, Vormittag
- Freitag, 3. Januar, ganzer Tag

In dringenden Fällen steht Ihnen der Pikett-Dienst der Gemeindepolizei, Tel. 117, zur Verfügung.

Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern frohe Festtage und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



Achtung: Holzschlag am Spiezberg

Wald wird im Januar grossräumig abgesperrt

Drei Jahre nach Lothar wird am Spiezberg in diesem Winter wieder einmal ein Holzschlag durchgeführt. Das Ziel dieses waldbaulichen Eingriffes ist nebst der Nutzung unseres natürlichen Rohstoffes Holz auch die Erhaltung und Förderung des bereits vorhandenen Jungwaldes.

Zu diesem Zweck werden im Gebiet südwestlich des ARA Gebäudes, zwischen den beiden Waldstrassen, diverse Fichten und Buchen geschlagen. Der Holzschlag wird im Januar durchgeführt. Je nach Witterung können sich die Arbeiten verzögern. Da die Holzernte grosse Gefahren mit sich bringt, wird in dieser Zeit das Holzschlaggebiet grossräumig gesperrt. Der Förster bittet alle Waldbesucher, die entsprechende Signalisation zu respektieren und das Holzschlaggebiet nicht zu betreten.

Am Ende des Holzschlages wird etliches Kronenmaterial im Wald liegen bleiben. Wer Interesse an diesem Holz hat, kann sich unter Telefon 079 222 45 37 oder bei der Waldabteilung 3, Telefon 033 655 53 04, melden. Brennholzbestellungen werden wie bisher von der Gemeindeschreiberei, Telefon 033 655 33 15, entgegengenommen.



Herbstzeit – Gartenzeit

Wenn sich die Blätter der Bäume langsam verfärben, kommt auch die Zeit wieder, den Garten für den Winter vorzubereiten. Verdorrte Blumen müssen entfernt werden oder die Gartensträucher zurückgeschnitten sein. Die Bevölkerung wird darauf aufmerksam gemacht, dass es verboten ist, diese Grünabfälle im Wald zu entsorgen. Das Material kann mit der entsprechenden Marke versehen der Grünabfuhr der Gemeinde Spiez mitgegeben werden (siehe SpiezInfo Oktober mit Spezialangebot). So helfen sie mit, wilde Deponien im Wald zu verhindern.

Bei Fragen oder Anregungen können sie sich unter obgenannten Telefonnummern melden.

Revierförster Christian Lüscher

Das Himmlische Hilfswerk

Singspiel für Chor, Gemeinde und Instrumente von Rainer Bohm

Reformierte Kirche Spiez

Samstag, 21. Dezember, 17.00 Uhr



Mitwirkende:

Instrumentalisten

4.–6. Klasse der Primarschule Räumli

Kollekte zu Gunsten des Kinderheims Hogar Bambi Darien, Kolumbien

Primarschule Räumli

Was ist bei einem Todesfall zu tun?

Regelung im Voraus ist sinnvoll

Ein Todesfall stellt die Angehörigen sehr oft vor grosse Probleme. Sie stehen vielleicht unter Schock, kämpfen mit ihrer Trauer – und sollten just in diesen ersten Tagen nach dem Verlust eines nahen Menschen so vieles organisieren. Doch manches darf und soll im Voraus geregelt und beachtet werden.

Die Angehörigen werden bei einem Todesfall nicht nur mit ihrem Leid, sondern sehr oft auch mit unvorhergesehenen Problemen konfrontiert. Weil es zu Lebzeiten eines nahestehenden Menschen für viele ein Tabu ist über den Tod zu sprechen, bestehen nach einem Todesfall oftmals Unsicherheiten. Deshalb erweisen sich folgende Massnahmen als sehr nützlich.

Zu Lebzeiten

- Einen Lebenslauf schreiben oder die wichtigsten Lebensereignisse zuhause des Pfarrers festhalten.
- Von auswärtigen Verwandten und Bekannten, Vereinen etc., die im Todesfall sofort benachrichtigt werden müssen, ein Verzeichnis erstellen.
- Den Nachlass durch Testament, Ehevertrag oder Erbvertrag regeln. Notare helfen gerne.
- Für die Aufbewahrung des Testaments sollte unbedingt ein Notar oder die Gemeindeschreiberei beigezogen werden.
- Bestattungswünsche können bei der Abteilung Sicherheit deponiert werden. Für eine Beisetzung in die Gemeinschaftsgräber Spiez, Einigen und Faulensee gibt es vorgedruckte Formulare.

Nach Eintritt eines Todesfalles

- Wenn der Todesfall zu Hause erfolgt, unverzüglich Arzt für Todesbescheinigung beiziehen.
- Einer der nächsten Angehörigen oder Verwandten meldet den Todesfall beim Zivilstandsamt jener Gemeinde, in der die Person gestorben ist. Bei der Meldung sind die Todesbescheinigung des Arztes, der Niederlassungs- oder Aufenthaltsausweis und das Familienbüchlein vorzuweisen.
- Mit der vom Zivilstandsamt ausgestellten Todesanzeigebescheinigung meldet sich der Anzeigende bei der Abteilung Sicherheit (Erdgeschoss der Gemeindeverwaltung). Mit der Erledigung sämtlicher Formalitäten und Anordnungen können auch Bestattungsinstitute beauftragt werden.
- Die Abdankungszeit kann bereits vorher mit der Abteilung Sicherheit (Telefon 033 655 33 48) telefonisch vereinbart werden. Der Zeitpunkt der Urnenbeisetzung wird ebenfalls mit der Abteilung Sicherheit vereinbart, welche auch das Pfarramt orientiert.
- Seitens der Gemeindeschreiberei meldet sich eine Mitarbeiterin oder ein Mitarbeiter bei den Hinterbliebenen, um ein Siegelungsprotokoll auszufüllen. Dabei werden die Adressen der gesetzlichen Erben, die finanziellen Verhältnisse sowie Angaben, ob ein Testament oder ein Ehe- bzw. Erbvertrag vorliegt, festgehalten.

Gemeindeschreiberei und Abteilung Sicherheit

Zivilstandsamt für die Gemeinde Spiez
Zivilstandsamt des Kreises Niderrsimmental
Amthaus, 3752 Wimmis
Telefon 033 657 82 42 / Fax 033 657 82 43

Festtags-Pikettdienst ist organisiert

Sanitär- und Heizungsfirmen in den Gemeinden Aeschi und Spiez

Für Reparaturen an Wasserversorgungs-, Sanitär- und Heizungsinstallationen ist über die Festtage folgender Pikettdienst organisiert:

Montag, 23. Dezember
Siegenthaler AG
Spiezstr. 62, Gwatt/Spiez

033 336 11 68
oder 079 656 83 68

Dienstag, 24. Dezember
Mittwoch, 25. Dezember
Gebr. F. + R. Lüthi
Leimernweg 2, Spiez

033 654 19 09

Donnerstag, 26. Dezember
Freitag, 27. Dezember
Pfister Urs
Niederdorf, Aeschi

033 654 75 66

Samstag, 28. Dezember
Sonntag, 29. Dezember
Müller + Hänni AG
Gwattstutz 15, Gwatt/Spiez

033 654 70 90
oder 079 656 33 04

Montag, 30. Dezember
Zimmermann Alfred
ob. Bahnhofstr. 50, Spiez

033 654 19 40

Dienstag, 31. Dezember
BZS B. Zimmermann
Simmentalstr. 28, Spiez

033 654 62 84

Mittwoch, 1. Januar
Zimmermann Alfred
ob. Bahnhofstr. 50, Spiez

033 654 19 40

Donnerstag, 2. Januar
Freitag, 3. Januar
Zimmermann AG
Oberlandstr. 3, Spiez

033 654 84 00
oder 079 656 63 88

Samstag, 4. Januar
Sonntag, 5. Januar
Schneider Haustechnik AG
Hondrichstr. 15, Spiez

033 654 27 20

Wasserversorgungsgenossenschaft
Aeschi + Spiez, Pikett

033 654 44 64

Die Pikett-Telefonnummern erscheinen auch auf dem TV-Regas-Infokanal 10/210 Mhz und im Berner Oberländer vom 21. Dezember.

Die Konzessionäre A der Wasserversorgung Aeschi und Spiez danken ihren Kunden für das im vergangenen Jahr entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein erfolgreiches neues Jahr.

Ihre Sanitär- und Heizungsfirmen



Spiez
Rebbaugenossenschaft

Postfach, 3700 Spiez
Telefon 033 654 63 94
Fax 033 654 02 94

AUFRUF

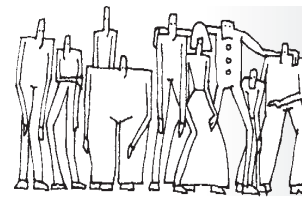
Die Rebbaugenossenschaft Spiez freut sich, im Jahr 2003 ihr 75-Jahr-Jubiläum feiern zu dürfen und plant eine Jubiläumsbroschüre.

Für die Fotoinhalte suchen wir weiteres Fotomaterial.

Besitzen Sie alte Fotoaufnahmen mit Bezug zum Spiezer Rebbau?

Dann melden Sie sich bitte bei Klaus Schilling, Betriebsleiter, Rebbaugenossenschaft Spiez, Postfach, 3700 Spiez. Tel. 033 654 63 94, Natel 079 311 15 42 oder per Mail an info@rebbau-spiez.ch.

Besten Dank!



INOFFIZIELLER TEIL VEREINE · GEWERBE



BIBLIOTHEK SPIEZ

Lieber eine Kerze anzünden, als über die Finsternis klagen

Mit dieser chinesischen Weisheit wünscht Ihnen das Bibliotheksteam viel Licht und Wärme in den kommenden Tagen

Ausstellung Elke Bühler

«Weihnachtliches und Farbklänge»

Zur Adventszeit verbreiten die Bilder in der Bibliothek eine besondere Stimmung
16. Nov. B02 bis 18. Januar 03

Adventszeit: die Bibliothek bietet Hilfen an!

Was soll ich, was sollen meine Kinder basteln auf Weihnachten hin?

– Die Bibliothek bietet Anregungen in Büchlein und Broschüren an.

Was kann ich an Adventssonntagen lesen oder vorlesen?

– Die Adventsgeschichten sind wieder zur Hand.

Was gibt es an Advents- und Weihnachtsmusik?

Eine grosse Auswahl an CD's steht zur Ausleihe bereit.

Öffnungszeiten

Die Bibliothek wird auch über die Weihnachts- und Neujahrszeit täglich geöffnet sein, ausser an den Feiertagen.
Sie ist geschlossen am 24., 25. und 26. Dezember 02
31. Dez. 02, 1. und 2. Januar 03

Öffnungszeiten

Montag	14.30–18.00
Dienstag	14.30–20.00
Mittwoch	14.30–18.00
Donnerstag	14.30–20.00
Freitag	14.30–20.00 (Abendverkauf)
Samstag	9.30–12.00

Telefon

033 654 55 80
(auch für Fristverlängerungen)

Wir stellen vor:

Rosmarie Scherz



Seit wann?

Mitarbeiterin seit 1974

Aufgaben

Verantwortlich für das Einfassen der Bücher und weitere Hintergrundarbeiten; Mitarbeit bei der Auslese und dem Einkauf von Erwachsenenbüchern, Ausleihe

Lektüre

«Die Glut» von Sandor Marai
«Ein schönes Paar» von Gwendoline Butler und immer wieder einmal Dürrenmatt

Hobbies

Beschäftigung mit Grosskindern – lesen – wandern – singen – Patienten legen

Gedanken zur Bibliothek

Eine wunderbare Möglichkeit mit Leseanfängern und –profis, mit alten und neuen Büchern in Verbindung zu sein und neue Medien kennen zu lernen.
Hoffentlich dies alles bald einmal in grösseren Räumen.

Atelier **Christoph Flück**

Krattigstrasse 106
3700 Spiez
033 654 53 89
www.christophflueck.ch

Atelier **Rittiner & Gomez**

Hondrichstrasse 65a
3702 Hondrich
033 654 04 46
www.rittiner-gomez.ch

im Rahmen von

< **Open Ateliers** >

Samstag 14. Sonntag 15. Dezember
jeweils 12 00 bis 16 00 Uhr

Künstler/innen aus Thun und Region
öffnen ihre Ateliers
organisiert vom **Kunstmuseum Thun**



TURNVEREIN SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

SCHWEIZER MEISTERSCHAFTEN **GERÄTE-** **TURNERINNEN** IN SPIEZ

Am Wochenende vom 26./27. Oktober fanden in der Spiezer AC-Halle das Halbfinal Einzel (Qualifikation für das Final in Münchenbuchsee) und das Final Mannschaft (Schweizermeistertitel) der Geräteturnerinnen statt.

Von den insgesamt 7 Kategorien turnen an der SM nur die drei höchsten, nämlich K5, K6 und K7.

Die Turnerinnen aus der ganzen Schweiz versuchten während der Wettkampfsaison, die im März begann, genügend Punkte zu sammeln, um unter die 6 besten des kantonalen Turnverbands zu kommen und somit am Halbfinal in Spiez starten zu können.

Insgesamt reisten an jenem Wochenende 350 Turnerinnen nach Spiez. Alle mit einem nervösen Kribbeln im Bauch und dem Wunsch, es bis in den Final zu schaffen oder mit der Mannschaft einen Podestplatz zu erreichen. Unter den 18 qualifizierten Turnerinnen des Kantons Bern waren 5 Berner Oberländerinnen, davon zwei Spiezerinnen, Sylvie-Anne Beusch (K6) und Karin Sarbach (K7)!

Höchstleistungen, die mit Kraft, Eleganz und Spannung das Publikum zum Staunen brachten; Strahlen übers ganze Gesicht aufgrund der perfekt vollbrachten Übung; Tränen der Nervosität oder Verzweiflung; Magnesiumstaub und der Schrei "STAH" begleiteten dieses Wochenende. Dies riss auch die Zuschauer mit, welche, zahlreich angereist, die Turnerinnen lautstark unterstützten.

Schlussendlich räumte der Kanton Aargau in allen 3 Kategorien den Schweizermeistertitel der Mannschaften ab. Bern versäumte den Titel im K6 nur knapp und holte den Vizemeistertitel mit 2.35 Punkten Rückstand. In K5 und K7 turnten die Berner Mannschaften je auf den 5. Platz.

Für den Final Einzel konnten sich 10 Bernerinnen qualifizieren, darunter auch die Spiezerin Karin Sarbach. Gratulation!

Im Rahmenprogramm begeisterten die Turnerinnen des Getu & TV Spiez mit einer Hip-Hop-Show, die Aerobicgruppe des Jutu mit einer Choreographie und die kleinen GeräteturnerInnen des Jutu Spiez mit einer Trampolindarbietung die Menge.

Dieser Anlass ging so reibungslos über die Bühne, dass man fast vergass, wie viel Arbeit dahinter steckt. Ein Kompliment an das OK mit Vorsitzendem Erich Sarbach für die grossartige Organisation. Und ein grosses Merci an alle Sponsoren, Helfer und Helferlein, die dieses Ereignis überhaupt ermöglichten.

Franziska Megert

Spiezer Turner-Waldweihnacht



Eingeladen sind alle Vereinsmitglieder des JUTU, DTV, TV, HB und MR Spiez sowie deren Kinder, Eltern, Grosseltern, Tanten und Onkel, Gotte und Götti...

Sponsoren VBC Spiez

Co-Sponsor

INTERSPORT
HELD
Spiez

Hauptsponsor

BARREN
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ
Miele

DIE BAUUNTERNEHMUNG
SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung.

033 655 52 52 oder www.LanzAG.ch

Donator

**HOTEL-RESTAURANT
BELLEVUE**

VBC Stamm:

Der Treffpunkt nach den Trainings!

www.bellevue-spiez.ch

Co-Sponsor

Der Volleyballclub Spiez dankt seinen Unterstützern

Heimspiele Dezember 2002 Volleyballclub Spiez

Freitag, 6. Dezember 2002
Mixed; VBC Spiez - Sch'burg
20.30 Uhr Hofachern

Samstag, 2. November 2002

Herren 2. Liga; VBC Spiez - ST Bern
18.00 Uhr Spiezwiler

Damen 2. Liga; VBC Spiez - VBC Thun
13.30 Uhr Spiezwiler
Damen Jun A; VBC Spiez - VBC Thun
16.00 Uhr Spiezwiler
Damen Jun. B; VBC Spiez - Sotto Simme
16.00 Uhr Seematte
Damen 3. Liga; VBC Spiez - VBC Wisle b
18.00 Uhr Seematte

www.vbcspiez.ch

Dies ist schon wieder die dritte Matchvorschau der Saison 2002/2003. Oder man könnte auch sagen, die Vorrunde sei schon fast wieder vorbei und Weihnachten stehe vor der Tür...

Wir hatten eine gute Vorrunde mit sehr spannenden Spielen und auch sehr gutem Publikum. Ich hoffe dieser "Trend" wird sich auch in der Rückrunde fortsetzen. Auch in der Rückrunde wird es einige Highlights geben. So zum Beispiel das 25 Jahre-Jubiläumsfest des VBC Spiez am 22. Februar 2002.

So nun wünschen wir Ihnen liebe Zuschauer, Sponsoren, Donatoren und allen Anderen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten "Rutsch" ins 2003!

Hauptsponsor: Barben Waschautomaten AG, Spiez
Co-Sponsoren: Intersport Held, Spiez / Bellevue, Hotel-Restaurant, Spiez




marty AG

 Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

 Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

Elektro Telecom

 Werner Trachsel 3700 Spiez
EloCom-Computer Hard- + Software
Tel. 079 434 44 55 www.elocom.ch

Der Computerfachmann

 Mit Computerladen im Internet!
www.elocom.ch Sie können wählen:
Direktlieferung für PC-Fachleute oder mit
Super-EloCom-Dienstleistungen.

**FINNLAND-BOUTIQUE
und NORDLANDREISEN**
Kornweidliweg 11B, 3700 SPIEZ

 Ihr Partner für Aktiv- & Naturferien mit eigenem
Blockhausangebot in Finnland & kompletten
Ferienarrangements für Sommer und Winter.
Import, Vertrieb & Direktverkauf finnischer
Geschenkartikel aus Glas & Holz, Holzschmuck.

www.finnland-boutique.ch Tel 033/654 83 44

 Privatstunden PC Schulung für Neulinge
Schulung, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Problemlösungen
Programmierung

 und vieles mehr, was es
rund um die EDV gibt

Doris Glogger
Chanderbrügg 8
3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75

E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61

**10 Jahre
Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez**
Wir danken unserer
Kundschaft für das Vertrauen und
wünschen schöne Festtage!

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47

mobile Erlebnisgastronomie
Partyservice & Catering
NATÜRLICH ANDERS

 Firmenessen, Hochzeiten, Taufen etc.
Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte.

 Joe Gutjahr-Witschi
Vordorf, 3647 Reutigen
Tel. 033 657 23 79 / 079 425 24 38
www.gastronomieerlebnis.ch
E-Mail: mobile@gastronomieerlebnis.ch

Urs Liebi

 Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

 Gygerweg 16
3700 Spiezwilser

 Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

LAUFTREFF SPIEZ
**DIE ERSTE SAISON DER JUGEND-
LAUFGRUPPE SPIEZ**

 Es war Anfang April, als sich an einem Mittwochabend
erstmals ein paar Kinder bei der AC-Halle trafen und ge-
spannt darauf waren, was sie wohl erwarten würde.
Und schon hiess es für die Grösseren, 20 Minuten selb-
ständig einlaufen, während sich die Kleineren bei der
Turnhalle unter Leitung fürs Training aufwärmt. In einer
Schlangenlinie wird kreuz und quer über den Platz ge-
rannt. Immer das Vorderste muss eine Aufwärmübung
vorzeigen. Anschliessend heisst es: «Achtung-Fertig-
Los!» Welche Mannschaft hat zuerst alle gleichfarbigen
Jasskarten eingesammelt? Ehrgeizig wird hin und her
gespurtet. An einem anderen Abend – die Älteren trainieren
auf der Bahn in Thun – ist Spiel und Spass ange-
sagt: im Wald spielen wir «Räuberlen und Polizister-
len». Auch das kann zum Lauftraining gehören.

 Im Mai stand der erste gemeinsame Wettkampf auf
dem Programm, der Scharnachtaler Jugendlauf. Für ein-
nige war es der erste Wettkampf überhaupt. Die Spie-
zer konnten zum Teil mit sehr guten Resultaten nach
Hause fahren. Bravo!

 Zur Abwechslung konnten die Jüngeren auch mal in
Thun auf der Bahn trainieren. Da war viel Disziplin ge-
fordert, um die anderen Trainierenden nicht zu stören.
Mit einem Postenlauf in der näheren und weiteren Um-

 gebung der AC-Halle wurde dann die Freiluftsaison
2002 Ende September beendet.

 Seit Oktober treffen wir uns nun jeden Mittwoch (aus-
ser Schulferien) von 17.00 Uhr bis ca. 18.00 Uhr in der
Spiezwiler Turnhalle. Die mittlerweile 15-köpfige Grup-
pe hält sich nun mit Circuits, Hindernisläufen und Spie-
len fit. Bereits wurde auch ein Konditionstest durchge-
führt. Wer kann bis zum Frühling seine Resultate
verbessern?

 Kinder ab ca. 8-jährig sind herzlich willkommen. Mit-
machen können alle, die sich gerne bewegen und sich,
sobald es wieder wärmer wird, gerne bei jedem Wet-
ter draussen aufhalten und in der Gruppe trainieren.

 Nebst dem gemeinsamen Trainieren, werden wir auch
nächstes Jahr wieder zusammen einige Läufe besu-
chen. Gestartet wird die Wettkampfsaison im Januar
2003 mit einem Crosslauf in Reichenbach.

Auskunft und Anmeldung beim Leiterteam

 Mauro Schneider 033 654 46 61
Marlene Bächler 033 654 04 93
Nicole Streit 033 650 18 49



WAS RUMPLET DO IM TEUFE WALD, I GLOUBE, DER SAMICHLAUS CHUNNT BALD.....!

Der **DTV Spiez** betreut am Chlause-Märit vom **30. November 2002** wieder e Stand mit feine, Läbchüeche, Grittibänze, früsche Züpfe, Gütetzi und was ou s'Härz begehrt. Wär öppe no gärn es Caffee/Tee derzue wett, wird ou das bi üs finde. Gäge chalti Händ tuet e würzige «Chlause-Wy» guet....! Ou d'Chind chöme bi üs mit Apfelpunsch nid z'churz. Tät Euch e Grittibänz zum Znüni nid gluschte? Oder heit Dir am änd no kei Läbchueche? De chömet doch verbi!

A üser Turnerinne hätte mir im gliche zue no e grossi Bitt. Wäre ächt nid die einte oder andere bereit Grittibänze, Züpfe, Läb- u süscht Chüeche, Gütetzi oder angeri Sache z'bache? I däm Zämehang wär's ganz wichtig, dass d'Zuetate mit eme Zettel uf de Bachware deklariert wärde. Schnäll verderblich Sache wie Quark- oder Schwarzwälderturte dörfe mer leider nümme anäh (Läbesmitteverornig). Mir danke Euch im vorus ganz härzlich für alli Spände. Mäldet Euch doch bi der

Brigitte Kurzo Tel. 033 654 07 59 oder
Ursula Rüfenacht Tel. 033 654 57 87

BIKE CLUB SPIEZ



SPORT, SPIEL UND SPASS IN DER TURNHALLE



Polysportives Hallentraining für Erwachsene.
Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen!

Jeden Mittwoch, 20.00 bis 22.00 Uhr
Dürrenbühlturnhalle Spiez

Jeden Freitag, 20.00 bis 22.00 Uhr
Turnhalle Spiezwiler

www.bikeclubspiez.ch



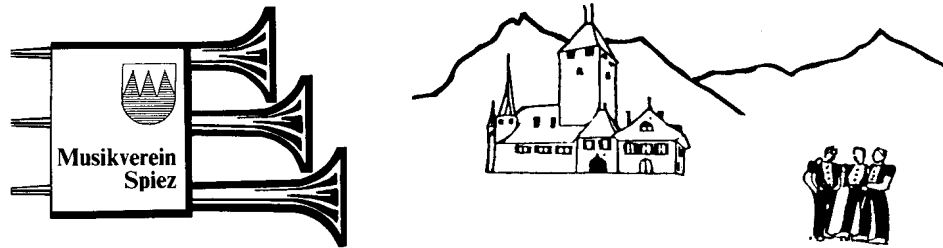
JU-JITSU SELBSTVERTEIDIGUNG

Beginn	Freitag, 10.01.2003 bis Freitag, 30.05.2003
Dauer	20 Abende, 20.00–21.30 Uhr
Ort	Trainingslokal (Dojo) Judo und Ju-Jitsu Club Spiez Dürrenbühlweg 35, Spiez
Kurskosten	Fr. 200.–
Bekleidung	Trainingsanzug oder Kimono
Ort	Ist Sache des Teilnehmers



Interessiert? Schauen Sie vorbei!

Kursleitung	Vreni Reuteler Oli Trummer
Anmeldung	E-Mail: oli.trummer@bluewin.ch 079 654 59 80 oder 033 439 88 39 Verena Reuteler 033 654 53 55



NEUJAHRSKONZERT

01. JANUAR 03

GZ-Lötschberg, Spiez

Beginn 17.00 Uhr

Eintritt: Frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten

Samstag, 7. Dezember 2002, 14.30 bis ca. 23.00 Uhr

Sonntag, 8. Dezember 2002, 14.30 bis ca. 20.30 Uhr

an beiden Tagen durchgehender Spielbetrieb

LÖTSCHBERGSAAL SPIEZ SUPER MUSIK-LOTTO

Preise zum Auslesen

Jeder Gang: KARTE VOLL

jeweils zu Beginn mit GRATISGANG

Hier eine Auswahl unserer schönen und bekannten Preise:

Gold, Einkaufsgutscheine, Bahngutscheine, Elektrogeräte, Sportartikel, Fruchtkörbe, Käse, Fleisch usw.

Freundlich ladet ein: Musikverein Spiez



KONZERT & CABARET



Bei der Probearbeit

Leitung: Sabine Bühler
Text und Musik: Edy Wyttenbach
Klavier: Roland Linder

Samstag, 18. Januar 2003, Abend
Sonntag, 19. Januar 2003, Nachmittag
Freitag, 24. Januar 2003, Abend
Samstag, 25. Januar 2003, Abend

Kirchensaal Faulensee

WOHNGEMEINSCHAFT SIMRI

SIMRI

WOHNGEMEINSCHAFT FÜR JUGENDLICHE IN AUSBILDUNG

Wir sind auch dieses Jahr am Chlouse-Märit mit dem **elsässischen Flammenkuchen**, süßem **Flammenkuchen**, Punsch, Backwaren und anderen «gluschtigen» Sachen. Natürlich informieren wir direkt über unsere WG. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bon Fr. 1.-

Gegen Abgabe dieses Bons erhalten Sie ein Stück Flammenkuchen **direkt aus dem Fass** 1.- Franken günstiger.

nicht kumulierbar

KANINCHEN- UND GEFLÜGEL- AUSSTELLUNG 2002



vom **30. Nov.–1. Dez. 2002** führt der Ornithologische Verein Spiez in der **KIESTAG-Halle** in Wimmis die **8. Stämme- und Lokalschau** durch.

Dieses Jahr ist unserer Ausstellung der **Kantonale Bernische Schweizerscheken-Klub** angeschlossen.

Festwirtschaft * Schöne grosse Tombola * Fellprodukteschau



Öffnungszeiten	Ausstellung	Festwirtschaft
Samstag, 30. November 2002	14.00–22.00 Uhr	14.00–00.30 Uhr
Sonntag, 1. Dezember 2002	9.00–16.00 Uhr	9.00–18.00 Uhr



Eintritt frei

Auf Ihren Besuch freut sich der Ornithologische Verein Spiez



Ornithologischer Verein Spiez, Postfach 257, 3700 Spiez, 033 654 66 29 •
www.ovspiez.ch.vu



VorWeihnachtsaktion

Auf ausgewählten Ford (Lager)-Modellen

Gültig bis Ende Dezember (Einlösung spätestens 31.12.2002)

Auf allen **fordmondeo-Occasionen** erhalten Sie beim Kauf Fr. 2'500.- Cashback, also Ihr **Weihnachtsgeld** bar auf die Hand.

Auf allen **fordfocus ST170*** (Kombi ausgenommen) erhalten Sie inkl. 4 Jahre **fordprotect Neuwagen-garantie** und die elektronische Klimaanlage.

Auf allen **fordka Pearl*** erhalten Sie kostenlos 3 Jahre **fordprotect Neuwagen-garantie** bis 100'000 km.

Auf allen **fordfocus Carving*** erhalten Sie gratis 3 Jahre **fordprotect Neuwagen-garantie** und **1 Satz Winter-räder** inkl. Radzierblenden.

Auf allen **fordmondeo*** mit dem roten Punkt erhalten Sie 3 Jahre **fordprotect Neuwagen-garantie**, 3 Jahre Service inklusive oder 3 Jahre Service und 0% **Finanzierung**.

technologie, die bewegt.



* Nettopreise

SCHÖNEGG

Service und Verkauf



GARAGE AG SPIEZ



Offizielle A-Vertretung im Berner Oberland

Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch

INFORMATIONS-ABEND

DER

Freitag, 13. Dezember 2002
19.00 bis 21.00 Uhr
Gemeinschaftsraum A5

Wir freuen uns, werdenden Eltern und andern Interessierten unsere geburtshilfliche Abteilung (neu mit Familienzimmer) vorzustellen.



Erster Teil: Informationen über Geburt, Wochenbett, Stillen und das Neugeborene

Zweiter Teil: Besichtigung der Geburtenabteilung und der Gebärdzimmer. Zeit für Fragen bei Kaffee und Kuchen

Anwesend sind ein Frauenarzt/ärztin, ein Kinderarzt, eine Hebamme, eine Wochenbettpflegende und eine Stillberaterin

Fahrschule Monika Lang



- ✓ Fahrschule Kat. B (auf Wunsch auch mit Automatik-Fahrzeug)
- ✓ Laufend Verkehrskunde- und Theorieunterricht für alle Kategorien (Termine nach Absprache)
- ✓ «Bögelen» am PC (wie Theorieprüfung)

Monika Lang · dipl. Fahrlehrerin · 3700 Spiez
Natel: 079 404 20 74 · Fax: 033 654 40 19
E-Mail: fahrschule-lang@bluewin.ch
Internet: www.fahrschule-lang.ch

Photostudio für Pass und Portrait.

Benötigen Sie ein Passbild? Sie lesen gleich nach der Aufnahme Ihr Bild selbst aus.

Gleich ob Passphoto oder Portrait, Sie werden optimal ins Bild gesetzt.

Verschiedene Ideen mit einem Bild können z.B. auch für originelle Weihnachtsgeschenke verwirklicht werden, oder Sie schenken einen Gutschein für ein speziell schönes Portrait.

Für einen Termin rufen Sie mich bitte an.

db-photo
dubois béatrice
seestr. 6
3700 spiez
tel-nr. 079 687 14 72
www.db-photo.ch
duboisb@bluewin.ch

db-photo



SPITAL FRUTIGEN

VEREINE · ORGANISATIONEN

DIE GEBURT IN UNSEREM SPITAL SANFT – PERSÖNLICH – SICHER

Die Geburtshilfe stellt sich zweimonatlich vor.
Das nächste Mal am

Freitag, 29. November 2002

20.15 Uhr
im Mehrzweckraum

- Beleghebammen und ihr System
- Stillen und Wochenbett
- Gebärwanne und Gebärzimmer
- Ärzte

Typisch Geburtshilfe Frutigen:

- 100 % Beleghebammensystem
- UNICEF-Label «Stillfreundliches Spital»
- 60 % Wassergeburten

www.spitalfrutigen.ch



*Unser Haus
steckt voller
Geschenkideen*



ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

FREUDE BEREITEN

mit einer Lithographie des Verein Bucht Spiez, geschaffen von Künstlern aus Spiez und Umgebung

Die auf Büttenpapier gedruckten Lithographien von 1982 bis 1986 sind in dunkelbraunem oder dunkelgrünem Farbton gehalten. Die Bilder von 1988 bis 1992 sind mehrfarbig gestaltet. Der Erlös aus dem Bil-

derverkauf kommt den Bestrebungen des Verein Bucht Spiez mit seinem Engagement in der Spiezerbucht, vor allem aber der Rogglischeune zugute.

AUFTRAG DES VEREIN BUCHT SPIEZ

Seit 1994 ist die Spiezerbucht planungsrechtlich mit total über 15 Mio investierten öffentlichen Mittel sichergestellt worden. Seither fördert der Verein die öffentliche Nutzung und koordiniert sämtliche Veranstaltungen im Auftrag des Gemeinderates der allen SpiezerInnen gehörenden Bucht am Thunersee.

Die Rogglischeune ist nach einem gelungenen Umbau zu einem wichtigen Begegnungszentrum geworden. Scheune sowie die Roggli- und Mühlematten können für private wie öffentliche Anlässe gemietet werden.

Der Verein Bucht ist bestrebt, die Bucht allen SpiezerInnen für Begegnungen bei Freizeit-, Sport- oder Kulturveranstaltungen «anwohnerverträglich» zur Verfügung zu stellen. Verschiedene Ergänzungen und Verbesserungen an der Rogglischeune sind zu einer Daueraufgabe geworden, die wiederum neue Mittel benötigt. Der Bilderverkauf hilft mit, die übernommene und schöne Aufgabe des Verein Bucht Spiez weiterhin zu verwirklichen. Möchten allenfalls auch Sie Mitglied des Verein Bucht Spiez werden?

Auskunft für Veranstalter oder Anfragen zum Mieten von Anlagen erteilt die Sekretärin Frau Therese Zwahlen, Niederliweg 12, 3700 Spiez, Tel. 033 654 30 28 oder der Vereinspräsident Walter Holderegger, Mühlegässli 11, 3700 Spiez, Tel. 033 654 63 26.

Die Bilder können auf Voranmeldung bei Frau Gerda Rosenkranz, Schachenstrasse 42 in Spiez im Original eingesehen und auch bestellt werden.

Preis 120.– Franken pro Bild, zuzüglich Versandkosten.

Bestelltalon

Ich interessiere mich für folgende Bilder:

(Jahr oder Bildtitel angeben)

(Jahr oder Bildtitel angeben)

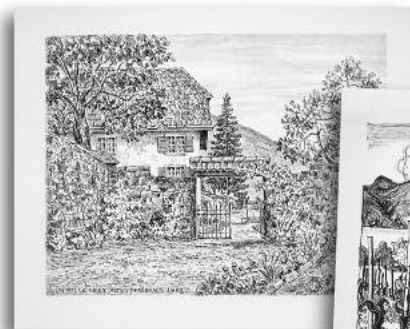
Name

Vorname

Adresse

PLZ/Ort

Telefon



1982 «Altes Pfarrhaus Spiez», Hans Gschwind, 56 x 45 cm



1983 «Rebberg Spiez», Paul Freiburghaus, 65 x 50 cm



1984 «Heidenhaus Spiez», Kurt Siegenthaler, 56 x 45 cm



1985 «Dorf und Kirche Spiez», Hans Gschwind, 56 x 45 cm



1986 «Niesen», Willi Rufener, 64 x 49 cm



1988 «DS Spiez», Uli Colombi, 55 x 44 cm



1989 «Spiezer Berge», Peter Stähli, 56 x 45 cm



1990 «Schlosskirche Spiez», Roy Oppenheim, 45 x 32 cm



1991 «Kirschgarten Spiez», Martin Thönen, 65 x 50 cm



1992 «Spiezer Verbindungs-Bahn», Uli Colombi, 55 x 44 cm

Zeigt her Eure Füsse

Die Herbst-Winter-Kollektion ist da

FABRIKVERKAUF

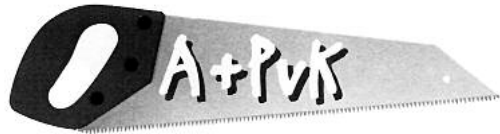


Sie finden diese Qualität nirgends zu diesem Preis!

Lienhard Schuhe

Zentrum Edelweiss, 2. Stock
Seestrasse 34, 3700 Spiez

Dienstag und Donnerstag 14.00–18.00 Uhr



**SCHREINEREI, KÜCHEN,
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33

Erleben Sie das traumhafte Neuseeland

Abenteuerreise – Mit dem Velo durchs
grüne Insel-Paradies



Roland Bachofer, Fotograf und Weltenbummler

Typ. Neuseeland-Schaf, Nordinsel | Berühmter Lake Matheson, Südinsel | Heim auf Rädern, Lake Taupo, Nordinsel

Live-DiaShow

Spiez, Do 28. Nov. & Matten, Fr 29. Nov. / 20 Uhr
Lötschbergsaal Spiez & Ref. KGH Matten

Diese Show besticht durch die lebendige Live-Moderation über die bestandenen Abenteuer im Kiwi-Land, über die Menschen, die Flora & Fauna, die touristischen Highlights und natürlich durch die echt traumhafte Natur Neuseelands. Verpackt ist all dies als erlebnisreiche Abenteuerreise mit dem Velo, unterwegs am anderen Ende der Welt...

Martin Schmutz

Gas- und Ölfeuerungs-Service

3752 Wimmis

033 657 23 63

Revisionen · Service-ABO · Montagen
Auswechslungen · Ölleitungen

Cuenod · Giersch · Strebel · Viessmann · Weishaupt

Offizieller **VISSMANN** und **swisscondens** Partner



R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten

Mo–Fr 8.30–12.00 Uhr 13.30–18.00 Uhr

Sa 8.30–12.00

Mittwoch ganzer Tag geschlossen



Thunstr. 4a • 3700 Spiez • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • www.gasser-spiez.ch

PANORAMA PRODUCTIONS

VEREINE · ORGANISATIONEN

NEUSEELAND

«Abenteuerreise – Mit dem Velo durchs grüne Inselparadies»
Eine moderne, live-moderierte Tonbildschau von Roland Bachofer

Nach 12 Monaten und über 5000 km mit dem Velo zurückgelegter Wegstrecke und unzähligen bestandenen Abenteuern, kehrte der bekannte Reisefotograf & Weltenbummler Roland Bachofer in die Schweiz zurück und präsentiert nun am **28. November um 20.00 Uhr im Lötschbergsaal in Spiez** sowie am **29. November um 20.00 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus in Matten** bei Interlaken seine Abenteuerreise in Form einer modernen, vertonten, live-moderierten Dia-Show auf Grossleinwand.

Bekannt wurde Bachofer durch seine einfachen, lebendigen Live-Vorträge über fremde Länder und Kulturen. Fast 5000mal drückte er für den Abenteuervortrag «Neuseeland» auf seiner erlebnisreichen Velotour auf den Auslöser – also im Schnitt einmal pro Kilometer. Aus diesem Pool einzigartiger Landschaftsaufnahmen, Mensch- und Tierportraits, hat Bachofer rund 900 faszinierende Bildimpressionen für Sie zu einer unterhaltsamen, fast zweistündigen Live-Dia-Show mit Pause zusammengestellt.

Stürmisches Erlebnis

Eigentlich wollte Bachofer volle acht Monate mit dem Velo durch Neuseeland radeln – aber dank einem «stürmischem» Erlebnis kam alles ganz anders: Nach den ersten fünf Monaten auf dem Fahrrad wurde er mitten in der Wildnis, rund neunzig Kilometer weit von der Zivilisation entfernt, in einem aus der Antarktis kommenden Sturmtief während drei Tagen und drei Nächten überrascht – und die vorhandenen Lebensmittel reichten gerade noch für 24 Stunden! Während dieser Zeit harter Bachofer mit eisernem Durchhaltewillen in seinem kleinen Ein-Mann-Zelt, das kaum grösser war als eine Hundehütte, tapfer aus, hoffend, dass eben jene Hundehütte aus Nylonstoff dem wütenden Zerren und Rütteln des Sturmes standhält und der Spuk endlich ein Ende nähme. Endlich, am vierten Tag, schienen sich die Götter zu beruhigen. Da überlegt man nicht lange und im Nu waren Zelt und das übrige Equipment verpackt, Bike und Radler abfahrbereit. Nun galt es, mit letzter Kraft, die neunzig Kilometer zur nächsten Stadt, in die rettende Zivilisation, hinter sich zu bringen. Aber schon nach den ersten dreissig Kilometern schwoll der Sturm wieder an und es kostete wirklich viel Durchhaltevermögen, die restlichen Kilometer im dritten von insgesamt 21 Gängen gegen den Wind und mit horizontalem Regen (!) anzukämpfen...

Bunter Querschnitt

Diese Show besticht durch die lebendige Live-Moderation über die bestandenen Abenteuer im Kiwi-Land, aber auch über die Menschen, die dort leben, die Flora & Fauna der neuseeländischen Wildnis, die touristischen Highlights und natürlich durch die echt traumhafte Natur Neuseelands. Verpackt ist all dies als erlebnisreiche Abenteuerreise mit dem Velo, unterwegs auf eigene Faust am anderen Ende dieser schönen, weiten Welt.

Roland Bachofer

www.roland-bachofer.ch; Diashows: www.diavortraege.ch

Interlaken/Matten Vorverkauf: ReiseZentrum BLS in Interlaken, Bahnhof West, Tel. 033 826 47 50, interlaken@bls.ch
Spiez Vorverkauf: ReiseZentrum BLS in Spiez, am Bahnhof, Tel. 033 650 34 50, spiez@bls.ch

Weitere Informationen zur Live-Dia-Show NEUSEELAND
finden Sie auf der linken Seite im Inserat.

DIE NEUE FIAT PUNTO-REIHE 2002.

0% Leasing. Sonderzahlung 15 % vom Katalogpreis, 24 Monate Laufzeit, 10.000 km jährlich, Vollkasko oblig., inkl. MwSt., pro Monat; z.B. Punto 60 Active 3t; ab Fr. 190.45. **Eintausch Fr. 1500.-.** Beim Kauf eines neuen Fiat Punto bezahlt der Fiat-Verleiher für den seit mind. 6 Monaten auf Ihren Namen zugelassenen Eintauschwagen 1000 Franken mehr als seinen Eurotaxwert. Die Sonderangebote sind nicht kumulierbar und gültig bis 31. Dezember 2002. **2-Jahres-Garantie.** Auf allen neuen Fiat-Modellen, unbegrenzte Kilometerzahl, Ersatzwagen, Pannenhilfe und Assistenz.

LEASING 0%
EINTAUSCH Fr. 1500.-



Weil wir nicht alle gleich sind. Entdecken Sie jetzt die sechs Versionen der neuen Fiat Punto-Reihe: **Active, Sound, Class, Dynamic, Sporting** oder **Emotion.** Und schliessen Sie mit einer davon gleich Freundschaft. Damit Sie auch von unseren sommerlichen Sonderangeboten **0% Leasing** oder **1500-Franken-Eintauschprämie** profitieren. Der neue Fiat Punto ab Fr. 15.400.- netto oder ab Fr. 190.45/Monat. **Herzlich willkommen.**

Jetzt Probe fahren bei:

Zeughaus Garage AG Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35 3700 Spiezwiler Telefon 033 655 66 77

www.fiat.ch

LEIDENSCHAFT IST UNSER ANTRIEB.

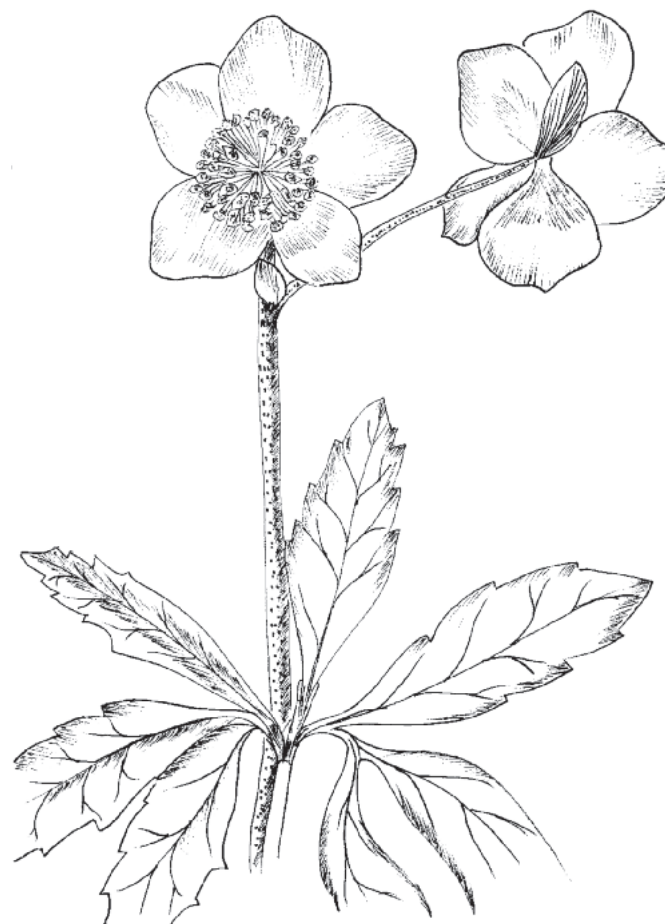


EVANGELISCHE VOLKSPARTEI
SPIEZ

VEREINE · ORGANISATIONEN

EVP-BLÜHKALENDER

IM DEZEMBER DIE CHRISTROSE



Sie heisst auch Nieswurz, aber Christrose tönt schöner und drückt besser aus, dass sie im Christmonat blüht.

Ein seltsamer Reiz geht von dieser blassen Blume aus. Darin gleicht sie dem Advent. Zwar geht der Teufel jetzt intensiver auf Kundenfang als zu jeder andern Jahreszeit, aber leuchtende Kinderaugen und fromme Lieder bannen oftmals sein Tun und Trachten und mancher Friede hält in diesen Tagen obwohl es nach Zwist riecht.

Lassen wir uns vom sanften, friedlichen Schimmer der Christrose anstecken – drum unterlasse ich alle wohlverdienten Seitenhiebe und Spottverse auf die Politik und ziehe mich zurück in den Garten der inneren Blumenbilder wo nur betrachtet und weder gesprochen noch geschrieben wird.

FASZINATION NA-

PANORAMA MULTIVI- SION «HINTER DEN



**Hinter den
Horizonten**

Panorama-Multivision
Urs Lüthi · Stefan Zwygart

**1. Februar 2003
Lötschbergsaal
17.00 + 20.00 Uhr**

Vorverkauf: Papeterie G. Maurer AG, 033 650 80 60

Infos unter: www.nature-art.ch
Eintritt: Fr. 20.-
Familien mit Kindern bis 16J. pauschal Fr. 50.-



am Chlousemärit
schon jetzt erhältlich:
Tickets zur Show als Weihnachtsaktion !!!

ebenfalls als
!! Weihnachtsaktion !!
wunderschöne Naturaufnahmen
als hochwertige Kunstkarten

www.nature-art.ch

DES ALPES HOTEL RESTAURANT

SPIEZ AM THUNERSEE

Silvester im DES ALPES SPIEZ

Wir laden Sie herzlich ein, diesen Abend in gemütlicher, ungezwungener Atmosphäre mit Ihren Freunden oder im Kreise Ihrer Familie zu geniessen.

Im festlich geschmückten Restaurant «Ambiance» erwartet Sie ein aufgestelltes Team zu einem unvergesslichen Abend.

Wir freuen uns schon heute auf Ihre Tisch-Reservation. Zögern Sie nicht, zum Telefonhörer zu greifen. Noch Fragen? Sie erreichen uns unter: **Tel. 033 654 33 54**

SILVESTER MENÜ 2002

Apéro offeriert vom Hause

* * * * *

Erfrischender asiatischer Salat mit Sesam, parfümiert
Kleine gebackene Frühlingsrolle
Soyasauce

* * * * *

Steinpilz-Schaumsüppchen mit seinen Klösschen

* * * * *

Warmes Seeteufel-Carpaccio

Eine praktische Einführung in den christlichen Glauben

ALPHALIVE

Alle Neugierigen und Interessierten

sind willkommen. Wir erwarten keine Vorkenntnisse, auch keine Kirchenmitgliedschaft oder Ähnliches. Allein die Bereitschaft zum Gespräch ist uns wichtig.

Lachen und Lernen

gehören zusammen. Es geht ja um eine gute Botschaft.

Pizza und Pasta

gibt es nicht jedes Mal, aber wir beginnen immer mit einem gemeinsamen Abendessen.

Hilfen und Informationen

erhält der Kurs reichlich. In Referaten werden grundlegende Themen erläutert und in Kleingruppen diskutiert und vertieft.

Absolut keine Tabus

Christsein betrifft den ganzen Menschen und alle Lebensbereiche. Wir klammern nichts aus, wenn es auch keine einfachen Antworten oder Patentrezepte gibt.

Was beinhaltet der Kurs?

Vorträge zu Themen wie:

- Christsein – uninteressant, unwahr und unbedeutend?
- Jesus – Revolutionär, Träumer oder was?
- Warum musste er eigentlich sterben?
- (K)ein Buch mit sieben Siegeln – die Bibel
- Beten – hört da eigentlich einer zu?
- Heilt Gott heutzutage Krankheiten?
- Wer ist der Heilige Geist und was tut er?
- Vom Kopf ins Herz
- Christsein ja, – aber Kirche?

Kursablauf

- **Zehn Abende.** Der Alphaslive-Kurs dauert 10 Dienstag-Abende.
Beginn: 7. Januar 2003. Abschluss: 11. März 2003
Jeder Abend beginnt um 19.00 Uhr mit einem Abendessen und ist spätestens um 22.00 Uhr fertig.
- **Ein Wochenende.** Der Höhepunkt des Kurses ist das Wochenende, das am 8./9. Februar 2003 stattfindet.
- **Der Ort.** Der Kurs findet im Restaurant «Rössli», Frutigenstrasse 24, Spiezwiler, statt.
- **Die Kosten.** Das Seminar ist kostenlos. Das Abendessen bezahlt jeder selber, dennoch soll niemand aus Kostengründen auf das Essen verzichten müssen.
- **Der Veranstalter.** Der Alphaslive-Kurs ist ein Angebot des Christlichen Lebenszentrums Spiez.
Tel. 033 650 16 16, www.clzspiez.ch

Anmeldung für den Alphaslive-Kurs vom 7.1. 2003

Name _____

Vorname _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Anmeldung senden an: Alphaslive-Kurse, Postfach 352, 3700 Spiez



FYRE MIT DE CHLYNE IM ADVENT



Mittwoch, 11. Dezember
Mittwoch, 18. Dezember

Beginn 9.30 Uhr in der Ref. Kirche Spiez

Mütter und Väter, Grosseltern und andere Erwachsene sind herzlich eingeladen, sich gemeinsam mit ihren drei- bis fünfjährigen Kindern auf Weihnachten einzustimmen. Ältere und jüngere Geschwister sind ebenfalls herzlich willkommen.

Die Kinder sind die Hauptpersonen in diesen Gottesdiensten, auf ihre Bedürfnisse und Fähigkeiten sind die Feiern ausgerichtet. Die halbstündigen Feiern mit anschliessendem Znüni können einzeln besucht werden.

Wir freuen uns!
Team «Fyre mit de Chlyne» Spiez
mit Pfarrerin S. Schneider Rittiner



SCHULE MIT ZUKUNFT

EINE NEUE PERSPEKTIVE FÜR IHR KIND

- Waldspielgruppe und Spielgruppe (3–4 Jahre)
- Kindergarten (5–6 Jahre)
- Schule → Unterstufe und Mittelstufe (ab. 1. Kl.)
- Frühenglisch für Kinder (2. Klasse–6. Klasse)
- Kindererziehungskurs nach «EZZO»

Weitere Informationen

- Telefon: 033 654 20 88 (Sekretariat)
- Korrespondenz: Verein Schule mit Zukunft SMZ, Oberlandstrasse 95 C, 3700 Spiez
- E-Mail: sekretariat@smzspiez.ch
- Internet: www.SMZSpiez.ch

Eine christliche Alternative
SMZSpiez.ch
Schule mit Zukunft



www.SMZSpiez.ch





Thomas Kühni, der "Robin Hood der Augenoptik": Schweizer Qualität ist konkurrenzfähig!

"Es stimmt!"

Marken- Brillen Fr. 150.-- inklusive Gläser!

Sie lesen richtig!

Für sage und staune nur Fr. 150.--
erhalten Sie:

- eine moderne Markenbrille
 - Einstärken-Gläser mit Ihrer persönlichen Korrektur!
 - Mehrfachentspiegelung und Beratung!
- 100% zufrieden oder Geld zurück.

Kompetente optische Augenkontrolle und
Bedienung durch dipl. Augenoptiker/in.

McOptik

sichtlich günstiger



"McOptik, Ihr Optiker mit den meisten Filialen in der Deutschschweiz!"

Spiez Oberlandstrasse 23
033 650 97 37
Interlaken Rosenstrasse 3
033 821 17 77

McOptik-Geschäfte in: Basel Clarastr. 7, 061 692 04 55 · Basel Güterstr. 175, 061 361 27 10 · Birsfelden 061 373 25 58 · Bümpliz 031 994 11 22 · Brig 027 924 48 41 · Brugg 056 442 19 01 · Buchs 081 756 16 50 · Burgdorf 034 423 47 85 · Chur 081 253 01 40 · Frick 062 871 86 90 · Grenchen 032 653 25 28 · Herisau 071 350 17 00 · Interlaken 033 821 17 77 · Kriens 041 322 02 50 · Liestal 061 923 92 45 · Lyss 032 385 33 13 · Olten 062 213 01 50 · Rapperswil 055 211 05 02 · Rorschach 071 845 57 70 · Schlieren 043 433 80 73 · Spiez 033 650 97 37 · Sursee 041 920 43 83 · Wädenswil 01 780 82 00 · Weinfelden 071 622 23 20 · Wettingen 056 426 81 18 · Wil 071 910 10 40 · Wohlen 056 611 17 71

Wir suchen auf jeden weitere Ladenlokale, damit wir noch näher bei Ihnen sind! www.McOptik.ch

EINLADUNG



HEILIG ABEND

mit
andern feiern
im
OLVIDO Spiez
General-Guisan-Str. 2,
(oberhalb Kirch-
gemeindehaus)

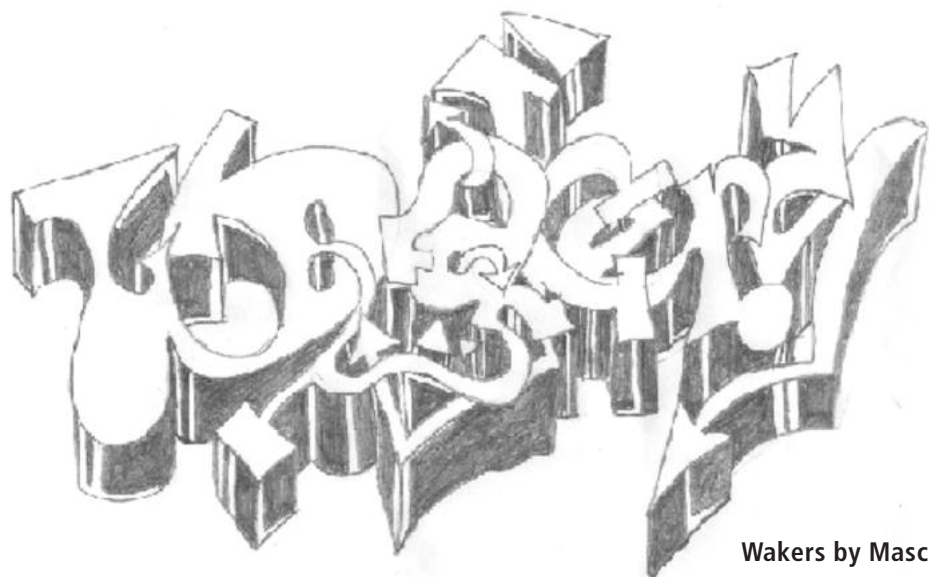
24.12.02
19.00–22.00 Uhr

gemütliches
Beisammensein
mit
Singen,
Geschichte
und
Nachtessen

Fahrdienst vorhanden
Auskunft
Tel. 033 654 60 04

Der Abend wird offeriert von:
KAS, kirchl. Arbeitsgemeinschaft Spiez
Ref.-kath. Kirchgemeinden
Ev. meth. Kirche Spiez
Ev. Gemeinschaftswerk Spiez

SEKTOR



Wakers by Mascha

Für alle Schüler des Schulzentrum Längenstein (7.–9. Klasse) findet am

Samstag, 14.12. 2002
zwischen **19.30–23.30 Uhr**

eine weitere **Party** von **Sektor Wakers** in den **JK-Räumen** statt.

Eintritt

Fr. 2.–
Wir hoffen, dass du kommst!

Die Organisatoren

Urs Rihs	Michelle Büchel
Lea Dunkelmann	Mascha Haddenbruch
Silja Moser	Matthias Maibach
Yvonne Debrunner	

29.12.02–4.1.03
auf dem
TORRENTHORN
bei leukerbad

für jugendliche ab 16 jahren

kosten (inkl. unterkunft, verpflegung, reise und skiabo):
fr. 260.–

teilnehmer/innenzahl ist begrenzt!

versicherung ist sache der teilnehmerInnen

jugendarbeit der ref. kirchgem. spiez



Recht auf Gleichheit Freiheit von Diskriminierung Recht auf Leben, Freiheit und persönliche Sicherheit Freiheit von Sklaverei Freiheit von Folter und erniedrigender Behandlung Recht auf Anerkennung als rechtsfähige Person Recht auf Gleichheit vor Gesetz Recht auf Rechtsbehelf bei einem zuständigen Gericht Freiheit von willkürlicher Festnahme und Inhaftierung sowie von Ausweisung Recht auf öffentliche Gerichtsverhandlung in billiger Weise Recht auf die Unschuldvermutung bis zum Beweis der Schuld Freiheit von Eingriffen in Privatleben, Familie, Wohnung und Schriftverkehr Recht auf Verlassen und Rückkehr in das eigene Land Recht, in anderen Ländern vor Verfolgung Asyl zu suchen Recht auf eine Staatsangehörigkeit und Wechsel derselben Recht auf Ehe und Familiengründung Recht auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheiten Recht auf freie Meinung und freie Meinungsäußerung sowie darauf, Informationen zu schaffen, zu empfangen und weiterzugeben Recht auf Versammlungs- und Vereinigungsfreiheit Recht auf Teilnahme an der Gestaltung der öffentlichen Angelegenheiten und freien Wahlen Recht auf soziale Sicherheit Recht auf Arbeit und Beitritt zu Gewerkschaften Recht auf Arbeitspausen und Freizeit Recht auf einen angemessenen Lebensstand Recht auf Bildung Recht auf Teilnahme am kulturellen Leben der Gemeinschaft Recht auf eine soziale Ordnung, in der die Menschenrechte verwirklicht werden können Pflichten gegenüber der Gemeinschaft, in der die freie und volle Entfaltung der Persönlichkeit möglich ist Freiheit von Tätigkeiten oder Handlungen des Staates oder einer Person mit dem Ziel der Abschaffung dieser Rechte Recht auf Gleichheit Freiheit von Diskriminierung Recht auf Leben, Freiheit und persönliche Sicherheit Freiheit von Folter und erniedrigender Behandlung Recht auf Anerkennung als rechtsfähige Person Recht auf Gleichheit vor Gesetz Freiheit von willkürlicher Festnahme und Inhaftierung sowie von Ausweisung Recht auf öffentliche Gerichtsverhandlung in billiger Weise Recht auf die Unschuldvermutung bis zum Beweis der Schuld Freiheit von Eingriffen in Privatleben, Familie, Wohnung und Schriftverkehr Recht auf Verlassen und Rückkehr in das eigene Land Recht, in anderen Ländern vor Verfolgung Asyl zu suchen Recht auf eine Staatsangehörigkeit und Wechsel derselben Recht auf Ehe und Familiengründung Recht auf Gedanken-, Gewissens- und Religionsfreiheiten Recht auf freie Meinung und freie Meinungsäußerung sowie darauf, Informationen zu schaffen, zu empfangen und weiterzugeben Recht auf Versammlungs- und Vereinigungsfreiheit Recht auf Teilnahme an der Gestaltung der öffentlichen Angelegenheiten und freien Wahlen Recht auf soziale Sicherheit Recht auf Arbeit und Beitritt zu Gewerkschaften Recht auf Arbeitspausen und Freizeit Recht auf einen angemessenen Lebensstand Recht auf Bildung Recht auf Teilnahme am kulturellen Leben der Gemeinschaft Recht auf eine soziale Ordnung, in der die Menschenrechte verwirklicht werden können Pflichten gegenüber der Gemeinschaft, in der die freie und volle Entfaltung der Persönlichkeit möglich ist Freiheit von Tätigkeiten oder Handlungen des Staates oder einer Person mit dem Ziel der Abschaffung dieser Rechte

12. DEZEMBER 2002

MENSCHENRECHTS-TAG

18.30 UHR IM HOTEL DES ALPES IN SPIEZ

Kulinarische Weltreise und kreatives Abendprogramm, ohne Altersgrenze

Kosten
Erwachsene Fr. 10,-
bis 13-jährig Fr. 8,-

öcum. Jugendarbeit Spiez
Claro Wält-Lade Spiez
Asylkoordination Niesen

Klasse 9b
Klasse 7c
Jugendrat

klartext

EINLADUNG

...ZUR KULINARISCHEN WELTREISE MIT KREATIVEM ABENDPROGRAMM 12.12.02 IM HOTEL DES ALPES SPIEZ

Inwiefern werden wirklich alle Menschen gerecht behandelt und wie steht es zum Beispiel mit Kinderarbeit oder mit Glaubensfreiheit? Menschenrechte – schauen wir unsere Weltsituation an – was nützen viele Worte, wenn Taten nicht folgen?

Programm

- 18.30 Apéro
- Begrüssung
- Hip-Hop Tanz
- Nachtessen (kulinarische Weltreise)
- Philippinische Tanzgruppe
- Dessert

Damit die Rechte der Menschen nicht in Vergessenheit geraten, engagieren wir uns von der Klasse 9b (KUW) und der Klasse 7c (Oberstufenzentrum Längstein) gemeinsam mit der ökumenischen jugendarbeit, Claro Wält-Lade Spiez und der Asylkoordination Niesen für die Durchführung des Menschenrechtstages in Spiez.

Wir freuen uns auch auf SIE!

Für eine telefonische oder schriftliche Anmeldung bis am 3.12.02 sind wir Ihnen sehr dankbar.

Anmeldung:
**Claro Wält-Lade Spiez, Oberlandstr. 27,
3700 Spiez, Tel. 033 654 78 20**

Anmeldung bis 3. Dezember 2002

Name _____	Vorname _____
Anzahl Erwachsene _____	Anzahl Kinder bis 13 J. _____
Tel. _____	Datum _____
Unterschrift _____	

Angernstrasse 34 Filiale
3705 Faulensee Hani, 3645 Gwatt
Tel. 033 654 23 81 Tel. 033 657 16 46
Fax 033 655 03 38 Fax 033 657 23 13

honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch
www.garage-kroepfli.ch

► **Schneller im Internet** ◀

ohne Telefonblockierung
mit einem

ISDN

oder einem


regas hispeed

Regionalantennen-Anschluss


Offerte und Ausführung

 **H.U. ZURBRÜGG**
Elektronunternehmung
Telefon 033 655 30 30
Fax 033 655 30 33
3702 HONDRICH

**ANGEBOTE FÜR
KIN-**

 Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz

Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaft,
Spirituosen

 **RUBIN
SPIEZ**
Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47
www.rubin-ag.ch

??? Suchen Sie das Besondere???

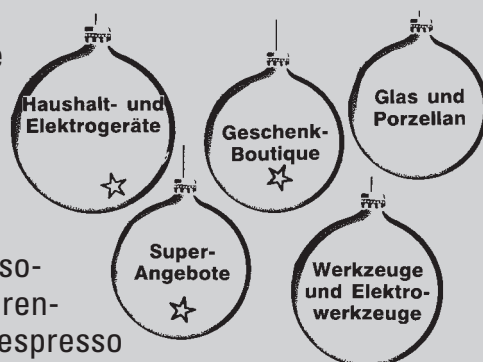
...dann sind Sie bei uns goldrichtig

Lassen Sie sich inspirieren und sehen Sie
sich unverbindlich in unserem modernen
Laden um!

Neu: Exklusive Kerzen in Form und Farbe!



Super-Angebot: Nespresso-
Kaffeemaschinen mit Waren-
gutschein Fr. 100.- von Nespresso
(gültig 1.11.–8.12.02)



 **A. Heberhard**
Haushaltartikel · Eisenwaren

Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

Kinderbörse Niki-Tiki

Thunstrasse 16

Brigitta Klossner 033 654 20 38

aktuell: Skibekleidung, Spielwaren, Kinderwagen

Montag 15.00–17.00 Uhr

Dienstag 9.00–11.00 Uhr

Freitag 14.00–16.00 Uhr

Koalabäre-Krabbelträff Spiezwiler

«Chinderhus», Ahornweg 69, Spiezwiler

Gabi Ziswiler-Wasem 033 654 54 92

Freitag 15.00–17.00 Uhr

(ohne Schulferien)

Kinderhütendienst

ab Januar 2003 neu im DorfHus

Spiezbergstrasse 3

Christine Flück Studer 033 654 84 39

Freitag 14.00–17.00 Uhr

(ohne Schulferien)



Koalabäre-Krabbelträff Spiez

ab Januar 2003 neu im DorfHus

Claudia Storni Zehr 033 654 04 16

Christine Flück Studer 033 654 84 39

Dienstag 9.00 bis 11.00 Uhr

(ohne Schulferien)





...die neue Bezeichnung für den seit langem bekannten Altersnachmittag in Spiez. Mit einem vielseitigen und aktuellen Programm wollen wir auch «jüngere Ältere» ansprechen. Überzeugen Sie sich selbst von unserem Angebot. Das 9-köpfige Team freut sich, viele bekannte und auch neue Gesichter bei unseren Anlässen zu begrüßen.

Donnerstag, 5. Dezember 2002, 14.30 Uhr im Krichgemeindehaus Spiez

Adventsfeier gestaltet von Marie Rüegegger (Autorin des Buches «Härdopfuschnätz») und Pfarrer Helmut Kaiser. Musikalische Einlage mit Rosmarie Kaiser und Stephanie Spori.

SCHWEIZERISCHE VOLKSPARTEI 

GGR-SITZUNG

VOM 2. DEZEMBER 2002

im Lötschbergzentrum Spiez

Am Montag 2. Dezember 2002 findet die letzte GGR-Sitzung in diesem Jahr statt. Diese sind öffentlich und können von jedermann besucht werden.

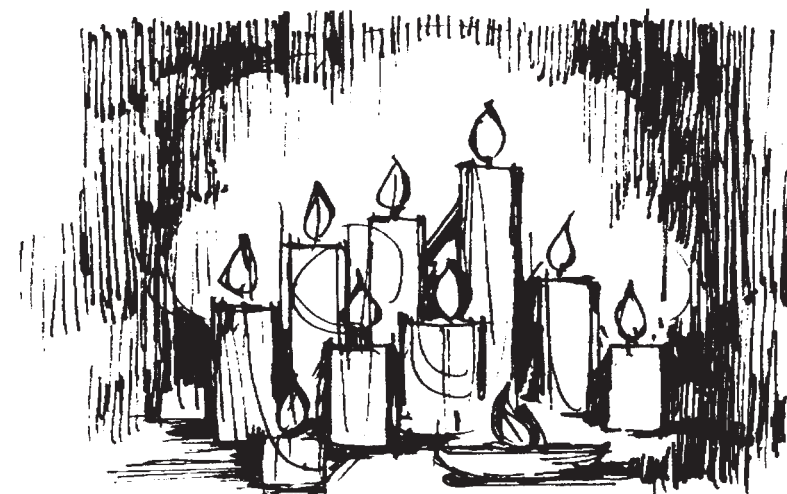
Die SVP wird dem Gemeinderat im Zusammenhang mit den unterzubringenden Asylbewerbern unbequeme Fragen stellen. Die anwesenden Besucher können dabei mit eigenen Augen feststellen, welche der PolitikerInnen die Ängste der Bewohner von Spiez ernst nehmen.

Es wird sicher eine interessante Sitzung geben!

SVP Fraktion Sektion Spiez

KERZEN ZIEHEN

7.–13. DEZEMBER 2002



Kerzenziehen in der Adventszeit

Vom 7.–13. Dezember 2002 können im Untergeschoss des Spiezer Kirchgemeindehauses Kerzen gezogen werden.

Öffnungszeiten

Montag bis Samstag	14.00–17.00 Uhr
Sonntag	11.00–16.00 Uhr

Mitnehmen

Ältere Kleider oder Schürze
Lappen, Kartonschachtel zum Transportieren der Kerzen

Kosten

Fr. 1.50 pro 100 Gramm

Andere Zeiten

Die Anlage kann auch während anderen Zeiten benützt werden (ohne Betreuung).
Auskunft bei: Beat Bähler, Telefon 033 654 99 91

Anneler

Ofenbau + Plattenbeläge

eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/033 654 33 43

Bringen Sie Ihre Fahrzeuge zur Revision – wir haben Zeit für Sie!



Gebrüder
René & Rolf Beyeler
Velos und Motos
Thunstrasse 44
3700 Spiez
Tel. 033 654 23 17



Kymco-Roller-Vertretung
Pony-Mofas-Vertretung



Bircher & Co. Spiez

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

Heizöl aeberhard

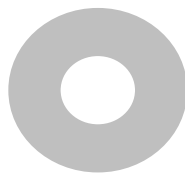
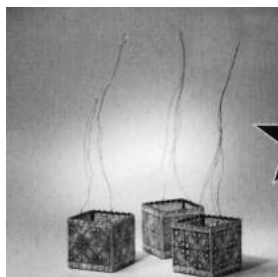
**Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte
auch Hauslieferung**

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Tel 033 654 16 16, Fax 033 654 94 16

CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

Weihnachten 2002

Mit fairen Geschenken
aus Ihrem claro-Wäلتladen!



VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

VEREINE · ORGANISATIONEN

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 033 654 94 44, Fax 033 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Programm Dezember 2002

Unsere einheimischen Vögel am Futterbrett

– Kennenlernen der Vögel am Futterbrett (Präparate)
– Diavortrag mit Tipps zur Vogelfütterung im Winter
Leitung Andreas Küttel, Tierarzt, Oey
Kurs 103 Mittwoch, 4. Dezember
Zeit 20.00–21.30
Ort Lötschbergzentrum Spiez, Burgerstube
Kursgeld Fr. 10.– (Abendkasse)

Geldanlagen in einem veränderten Umfeld Geldplanung ist Lebensplanung!

– Zuerst und zuoberst: Die Ziele und Wünsche
– Das Mittel zum Zweck: Das Geld und dessen Anlage
– Das Ergebnis: Übersicht und Klarheit
Referent Beat Schmid-Lüscher, Bankfachmann,
Frutigen
Anzahl 2 x
Kurs 110 Mittwoch, 4. und 11. Dezember
Zeit 20.00–21.30
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer ge-
mäss Infowand
Kursgeld Fr. 30.–

Englisch mit Ziel Cambridge University Exam (KET, PET)

Voraussetzung: Englische Grundkenntnisse
Inhalt Die Cambridge University Exams sind
die weltweit berühmtesten Examen für
Englisch als Fremdsprache. Sie werden in
5 Schwierigkeitsgraden angeboten: KET,
PET, First, Advanced und Proficiency.

Der Abend soll Ihnen helfen, herauszufinden, wel-
ches der Examen für Sie das passende ist. In diesem
Kurs können Sie sich für die ersten zwei Examen –
KET oder PET – vorbereiten. Ziel ist es, sich in wei-
teren Kursen auf das First, evtl. sogar auf das Advan-
ced vorbereiten zu können.

Bereitschaft, daheim selbstständig Prüfungsserien
auszufüllen, welche dann in den Lektionen korrigiert
und besprochen werden.

Lehrmittel wird am Informationsabend bekannt-
gegeben.
Leitung Matthias Egert, Lehrer, Bern
Kurs 229 Informationsabend: Montag, 9. Dezem-
ber
Zeit 18.15–19.45
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer ge-
mäss Infowand
Kursgeld für Informationsabend gratis

Kochen für Paare

Wir nehmen uns die Zeit, zu zweit ein festliches Me-
nu zuzubereiten und zu geniessen. Wir kochen mit
saisongerechten frischen Zutaten.
Jeder Abend steht unter einem anderen Thema
Leitung Therese von Ballmoos, Hauswirtschafts-
lehrerin, Faulensee
Anzahl 3 x
Kurs 158 Mittwoch, 4., 11. und 18. Dezember
Zeit 19.00–22.00
Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez, unte-
re Schulküche
Kursgeld Fr. 160.– (pro Paar)
Bemerkung Materialkosten ca. Fr. 150.– pro Paar
werden direkt im Kurs abgerechnet
Teilnehmer max. 4 Paare

**Wir wünschen Ihnen frohe Festtage
und ein gesundes,
glückliches neues Jahr!**

Besuchen Sie unsere Homepage:

www.vhsn.ch





Daheim
geht sie nicht
die Wände hoch

BAGT Baumaterial AG Thun
Bernstorgasse 3-9, 3605 Thun
Tel. 033 227 84 84, Fax 033 227 84 99
www.bagt.ch, info@bagt.ch

holz - platten - baumaterial



BAGT

NEU IN SPIEZ

Praxisgemeinschaft für Physio- und CranioSacral-Therapie, Oberlandstrasse 3

Physiotherapie
P. Signer und B. Ogi 033 654 85 30

CranioSacral-Therapie
M. Aegerter-Grütter 033 654 48 20
R. Gallo 033 654 03 85
A. Schild 033 654 37 60



Marianne Aegerter-Grütter, Andreas Schild, Barbara Ogi, Paul Signer, Renate Gallo

CranioSacral-Therapie

Die CranioSacral-Therapie ist eine subtile und präzise Körperarbeit im Bereich des Schädels (Cranium), der Wirbelsäule und des Kreuzbeins (Sacrum).

Anwendungsbereiche

Viele krankhafte Zustände wie

- Migräne
- Schlaflosigkeit
- Ohrgeräusche
- Seh- und Gleichgewichtsstörungen
- Kopf- und Rückenschmerzen
- Schwindel
- Kieferprobleme

Körperliche Beschwerden nach einem Schleudertrauma, nach Unfällen und Operationen können mit craniosacraler Arbeit positiv beeinflusst werden.

Die CranioSacral-Therapie eignet sich auch als Geburtsvorbereitung, bei Beschwerden während der Schwangerschaft und nach einer schweren Geburt für Mutter und Kind.

ADS (POS) Kinder sprechen auf diese sanfte Körperarbeit gut an.

Die craniosacrale Arbeit aktiviert die Selbstheilungskräfte des Körpers.



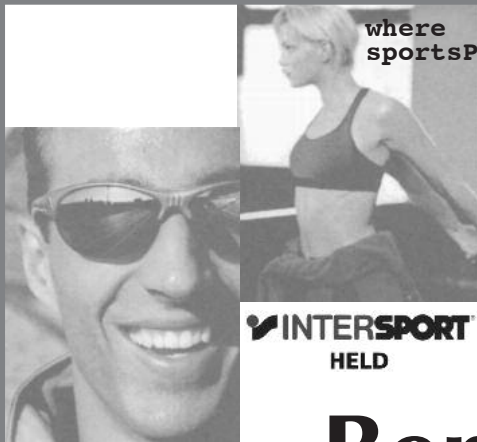
Tischgrill

als Familienplausch

Fleisch/Wurst/Partyservice
Lötschberg-Metzg
Fritz Stucki
Thunstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70

*Jetzt Metzger-Rätsel
mit Gewinnspiel –
machen Sie mit*





where
sportsPEOPLE
meet

INTERSPORT
HELD

Beratung...

wird bei uns **GROSS** geschrieben!

- Skischuhe und Anpassungen
- Ski, Bindungen und Zubehör
- Skibekleidung
- Skiservice und Bindungstest
- Ski- und Schneeschuhmiete

Ihr Sportfachgeschäft in Spiez

Held Sport AG ■ Movie World ■ Schösslistrasse 1 ■ 3700 Spiez
Telefon 033 654 39 19 ■ Telefax 033 654 24 87
www.heldsport.ch ■ info@heldsport.ch

ROLLI FINANZPLANUNGEN

GEWERBE-INFO

**DIE NEUTRALE UND UNABHÄNGIGE
FINANZBERATUNG**

JETZT ERST RECHT!



Daniel Rolli
neutraler und unabhängiger Finanzplaner
mit eidg. Fachausweis

Die massiven Börseneinbrüche und die damit verbundene Senkung des Mindestzinssatzes für die Pensionskassenguthaben haben gezeigt, wie anfällig unsere gesetzliche Altersvorsorge ist. Darum wird es umso wichtiger, wenn Sie Ihre eigene Altersvorsorge aufbauen.

Praktisch täglich werden wir durch die Medien mit Negativschlagzeilen überschwemmt: Börsencrash, Angst vor einer Rezession, Ungereimtheiten bei Banken und Versicherungsgesellschaften, trübe Aussichten für die Staatsfinanzen, Finanzierung der AHV usw. haben viele Leute verunsichert und ihnen die Motivation genommen, regelmässig Geld auf die Seite zu legen.

Das ist falsch. Denn in der heutigen Zeit ist es wichtig, dass Sie Ihre eigene Vorsorge in die Hände nehmen. Ergreifen Sie die Eigeninitiative und führen Sie eine Standortbestimmung durch. Sind Sie und Ihre Familie genügend abgesichert gegen Arbeitsunfähigkeit und Todesfall? Können Sie Ihren Eigenheimwunsch erfüllen? Haben Sie Ihre Steuersparmöglichkeiten ausgenutzt? Ist eine (Früh-)Pensionierung für Sie überhaupt finanzierbar?

Mit einer Finanzplanung können Sie Ihre Situation besser überblicken und die richtigen Entscheidungen treffen für eine sorglose Zukunft. Für eine neutrale und professionelle Beratung, ob für Private oder Unternehmern, ist es heute nie zu früh und kein Einkommen und Vermögen zu klein.

Ist Ihnen Ihre Zukunft wichtig? Gerne zeigen wir Ihnen, wie Sie Ihre Vorsorge sicher und optimal gestalten können.

Ende Dezember ist wieder Stichtag für die Steuererklärung. Wenn auch Sie noch Steuern sparen wollen, handeln Sie jetzt. Mit Einzahlungen in die Säule 3a und Einkäufen in die Pensionskasse haben Sie ausgezeichnete Möglichkeiten, einige Hundert Franken Steuern zu sparen. Dies ist ein erster Schritt für den Aufbau Ihrer eigenen Altersvorsorge!

Haben Sie Fragen zu Steuer-, Anlage- und Vorsorgethemen sowie rund um die Pensionierung? Wir nehmen uns gerne ausführlich Zeit für Ihre persönlichen Fragen. Sie erhalten von uns eine neutrale und unabhängige Beratung, weil wir keiner Bank oder Versicherung verpflichtet sind. Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Rolli Finanzplanungen GmbH
neutrale und unabhängige Finanzberatung
Bahnhofstrasse 37 (Stedtl-Zentrum)
3800 Unterseen
Tel. 033 823 60 53, Fax 033 821 04 22
info@rolli-finanzplanungen.ch

GUTSCHEIN
für Gratis-Information

Nehmen Sie bitte Kontakt mit mir auf für ein unverbindliches Informationsgespräch

Name _____
Vorname _____
Strasse / Ort _____
Telefon _____



VERANSTALTUNGEN IM DEZEMBER

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus mit dem Formular melden, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 033 655 33 18, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 033 654 20 20



THEATER/FILM

1.12. 14.00 Dr Samichlous mit Kasperli und Co. Saal Kirchgemeindehaus, Spiez



KONGRESSE/KURSE/SEMINARE

1.12. 9.30 Es Päckli voll Chraft Christliches Lebenszentrum, Spiez

3.12. 19.00–22.30 Brotbackkurs 2 Bio Märit Leibundgut, Spiez

5.12. 9.30–10.45 Selbstverteidigung für Frauen
Der Kurs richtet sich nach Hausfrauen.
Leitung: Jürg Luginbühl dipl. Jiu-Lehrer DoJo Indo und Jiu Jitsu, Spiez

8.12. 9.30 Es Päckli voll Fride Christliches Lebenszentrum, Spiez

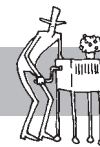
12.12. 9.30–10.45 Selbstverteidigung für Frauen
Der Kurs richtet sich nach Hausfrauen.
Leitung: Jürg Luginbühl dipl. Jiu-Lehrer DoJo Indo und Jiu Jitsu, Spiez

15.12. 9.30 Es Päckli voll Freiheit Christliches Lebenszentrum, Spiez

19.12. 9.30–10.45 Selbstverteidigung für Frauen
Der Kurs richtet sich nach Hausfrauen.
Leitung: Jürg Luginbühl dipl. Jiu-Lehrer DoJo Indo und Jiu Jitsu, Spiez

22.12. 9.30 Es Päckli voll Fröid Christliches Lebenszentrum, Spiez

29.12. 9.30 Es Päckli voll Sicherheit Christliches Lebenszentrum, Spiez



FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

10.12. 9.00–11.00 Zyschtig-Zmorge: Adventsfeier Kirchgemeindehaus, Spiez
Thema: Weihnachtskarten aus aller Welt

13.12. 18.30–21.00 Abendverkauf und Eveningshopping Spiez

20.12. 18.30–21.00 Abendverkauf und Eveningshopping Spiez

20.12. 20.15 Lichtfeier vorbereitet von den Ref. Kirchgemeindehaus, Spiez
Frauengottesdiensten Spiez

27.12. 16.00–02.00 Movieworld Fest mit Festbetrieb Rund ums Movieworld, Spiez



MUSIK/KONZERTE/THEATER

1.12. 17.00 Kammermusik-Konzert Elis Ensemble Inforama Hondrich, Spiez
Liliane Zürcher, Mezzosopran

27.12. 14.30–17.30 Seniore Stubete Lötschbergzentrum, Spiez
Tanznachmittage mit lüpfiger Musik
für Junggebliebene mit dem Trio V. Gaggioli

27.12. 20.00–0.00 Schwyzerörgeli Trio Tüechtiwil Hotel Restaurant Krone, Spiez

5.1.03 17.00 Kammermusik-Konzert Inforama Hondrich, Spiez
Neujahrskonzert mit dem
Salonensemble I Galanti



ÜBRIGE

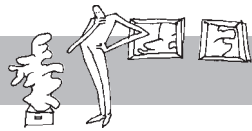
bis 31.12. Eine Nacht in der Drachenhöhle Strandhotel Restaurant Seeblick, Faulensee

bis 31.12. Fabelhaftes in und um Faulensee Tourismusbüro Faulensee
Vergnügen auf Spielwiese od. Drachentour

bis 31.12. Räbi-Reblehrpfad für Kinder Rebbaugenossenschaft, Spiez

7.12. 15.00 Lottomatch Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez

8.12. 15.00 Lottomatch Gemeindezentrum Lötschberg, Spiez



KUNST/AUSSTELLUNGEN

1.12.	9.00–16.00	8. Stämme und Lokalschau	Kiestag Halle, Wimmis
14./15.12.	12.00–16.00	Open Atelier Tag der offenen Tür	Atelier Christoph Flück, Spiez Atelier Rittiner & Gomez, Hondrich

Bibliothek

	Öffnungszeiten
Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Ludothek

	Öffnungszeiten
Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Mittwoch	14.00–16.00 Uhr
Freitag	16.00–18.00 Uhr
Samstag	9.30–11.00 Uhr

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 033 650 72 72
KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO
info: www.movieworld-2000.ch

Kino aktuell:
HARRY POTTER 2
LORD OF THE RINGS 2. TEIL
007 – STIRB AN EINEM ANDERN TAG
DER SCHATZPLANET
MANI MATTER
27. DEZ. MOVIEWORLD-FEST mit Attraktionen,
Bars, Kinder-Gratiskino, Disco... der Altjahrs-Treff in Spiez!
.....
MOVIEWORLD
Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr
Sonntag 14.00–24.00 Uhr
.....
Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Pizzeria
Billard • Dart • Hotel • Solarium
Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt

Ihre Bauunternehmung



in SPIEZ
mit persönlicher Beratung

auch für **Bauservice**

- Wanddurchbrüche
- Deckendurchbrüche
- Terrain-Anpassungen
- Kernbohrungen
- Variantenstudium
- Lösungsfindung

Industriestrasse Tel 033 655 52 52 www.LanzAG.ch

**CHINA RESTAURANT
BAO GONG**



Take away & Partservice

Von Montag bis Freitag haben wir diverse
Mittags-Menü ab Fr. 13.50
Nach 10x ein Gratisessen.

Silvester-Bufferet (31. Dezember 2002)

Bufferet mit über zehn verschiedenen Gerichten
pro Person **Fr. 49.–** (Reservation erwünscht)

Bei Familien-, Geburtstags- oder Firmenessen empfehlen wir Ihnen
unsere günstigen Menü-Vorschläge.

Öffnungszeiten:

Mo–Fr	11.30 – 14.00
	18.00 – 23.30
Sa–So	18.00 – 23.30

Auf Ihren Besuch freut sich:

Fam. Tang
Thunstrasse 58, 3700 Spiez
Tel/Fax 033 654 02 12

Wir verschenken
Chinesischer Kunstkalender

Wir verschenken
Chinesischer Kunstkalender

ILG DRUCKEREI AG

033 655 66 55

www.barben.ch
info@barben.ch

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!
* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50